

3 Aruba

Behandeling
‘cashkip’-zaak
uitgesteld



9 Wereld

14 oktober
besluit doorgang
proces Wilders



10 Economie

‘Commerzbank schrapt
duizenden banen’



12 Sport

Vitesse becert
verder na
doelpuntenfestijn



Van drie naar vier

Nieuwe tijdelijke conrector Colegio Arubano

ORANJESTAD — Erwin Coster uit Curaçao is sinds afgelopen maandag de nieuwe tijdelijke conrector voor havo 5 (H5) en vwo 6 (V6) op Colegio Arubano. “Hij gaat tot en met december deze functie invullen”, meldt Bart Kool, voorzitter van de Raad van Toezicht van schoolbestuur SMOA in gesprek met Amigoe. “Wanneer de nieuwe rector in januari begint, verlaat Coster Colegio Arubano en hervat Ann Cameron, die nu als waarnemend rector optreedt, weer haar functie van conrector voor H5 en V6.”

door Annaica Flores

Coster is gepensioneerd en was rector bij het Maria Immaculata Lyceum. “Zijn komst was niet een overhaaste beslissing”, stelt Kool. Hij zegt dit, omdat hij zich bewust is van de vraagtekens die bij het personeel van Colegio ontstonden toen ze Coster maandag op school zagen rondlopen. “We moeten de komende periode, tot de nieuwe rector begint, zo goed mogelijk zien te overbruggen, daarom is hij hier”, aldus de voorzitter.

Vierde conrector

Het conrectoren-team draait al een hele tijd met één persoon minder. Dat is al sinds de langdurige afwezigheid van voormalig rector Hans Timmermans begin dit jaar en later toen zijn contract

per 1 april werd beëindigd. “Normaal gesproken bestaat dit team uit vier conrectoren, maar omdat mevrouw Cameron als waarnemend rector werd aangesteld, moet het team met z’n drieën het werk van vier mensen doen”, aldus Kool. Nu wordt Coster als vierde conrector tijdelijk belast met de taak van conrector voor H5 en V6, totdat Cameron deze taak weer overneemt als de nieuwe rector François Claassens in januari 2017 begint.

Puntjes op de i

Hoewel het inmiddels bekend is dat Claassens per 1 januari aantreedt als de nieuwe rector voor Colegio Arubano, moet SMOA dit nog officieel bekendmaken. Kool blijft erop staan dat dit nog niet gebeurd is, omdat

‘de puntjes nog op de i gezet moeten worden’. “We zijn nog niet klaar met het formaliseren van alle details”, laat de voorzitter weten. Het is wel een feit dat Claassens in januari begint en zodra ‘alles is geformaliseerd’, laat SMOA dit officieel weten, aldus Kool.

Directie

Colegio Arubano heeft als directie één rector en vier conrectoren. Deze vier hebben elk de verantwoordelijkheid voor bepaalde jaarlagen. Anuesca Bailey is belast met de zogeheten Ciclo Basico, dat uit de eerste twee brugklassen bestaat.

De Ciclo Basico huist in het gebouw van de voormalige Emmaschool, achter het hoofdgebouw van Colegio Arubano aan de Vondellaan. Miloushka Boekhoudt-Wernet is verantwoordelijk voor havo 3, havo 4 en vwo 4. Igmard Davelaar is conrector voor havo 4 en vwo 5. Coster komt vanaf maandag het team versterken als conrector voor de eindexamenklassen, terwijl Cameron nog even in de functie van waarnemend rector aanblijft.

Oriënteren bij Amigoe



ORANJESTAD — Luuk de Werd (18) loopt vandaag mee op de redactie van Amigoe. Hij zit op het Schakelcollege in zes vwo en moet een opdracht doen in het kader van studie- en beroepsoriëntatie. De Werd moet zoveel mogelijk informatie vergaren over het vak journalist en dat in een verslag vastleggen. Dit verslag telt samen met zijn profielwerkstuk mee voor zijn eind-examencijfer. Hij koos ervoor om deze oriëntatie bij Amigoe te doen, omdat hij aan zijn studiekeuze moet denken. Hij vindt schrijven erg leuk en overweegt om de journalistiek in te gaan. De familie De Werd is bovendien abonnee van deze krant en het leek hem daarom leuk om bij Amigoe een kijkje achter de schermen te nemen. Hij kreeg de kans om nieuws te schrijven voor de rubriek ‘In het kort’ op pagina 3 en hij mocht de headlines live op Fresh FM presenteren in de uitzending van Angela Tiemens. Zijn broer deed vandaag, in het kader van dezelfde schoolopdracht, toevallig zijn oriëntatie bij Fresh FM. Zo zaten de broers vandaag letterlijk en figuurlijk op dezelfde golfrequentie.

Boze reiziger veroorzaakt busongeluk Istanbul



11 personen raakten vandaag gewond bij het busongeluk in Istanbul.

ISTANBUL — Een buschauffeur in Istanbul is vandaag met een paraplu belaagd door een passagier. Hij verloor door de aanval de macht over het stuur, kwam op de verkeerde wegheft en ramde het tegemoetkomend verkeer. Er vielen zeker elf gewonden.

De politie van de Turkse metropool heeft de aanval na het ongeval opgepakt. Volgens ooggetuigen ruziede hij met de bestuurder van de

bus omdat die de deur niet voor hem wilde openen. De man had zijn halte van bestemming over het hoofd gezien en wilde alsnog uitstap-

pen, meldt de Turkse krant *Yeni Safak*.

Het ongeluk vond plaats in de ochtendspits op een snelweg in de wijk Acibadem die naar een van de Bosporusbruggen leidt. De bus botste op een dubbeldekker en drie auto's. Er ontstond een lange file.

Griekse politie pakt relschoppende migranten op

ATHENE — In een vluchtingenkamp op het Griekse eiland Chios is een groep asielzoekers opgepakt. De voornamelijk Algerijnse migranten gooiden met stenen, sloegen de inventaris van het kamp kort en klein

en vernielden de auto van een stafid, tot de oproerpolitie daaraan een einde maakte.

Bij de ongeregeldeheden raakten vier mensen gewond. De relschoppers hadden volgens de Griekse krant *Kathimerini* stevig gedronken. Een aantal an-

dere kampbewoners vroeg de leiding tevergeefs om overplaatsing naar een veiliger kamp.

Op de Griekse eilanden die grote aantallen asielzoekers herbergen is het al geruime tijd onrustig. Eerder deze week brandde een groot deel van een vluchte-

lingenkamp op Lesbos af na gevechten tussen verschillende groepen migranten. Gistermiddag werd een hoogbejaarde eilander gearresteerd die zich met een jachtgeweer in de aanslag voor de ingang van het kamp had geposteerd en de bewoners uitmaakte voor alles wat mooi en lelijk is.

Kabinet akkoord met 24 miljard kuub gas

DEN HAAG — De Nederlandse ministerraad is akkoord gegaan om tot en met 2021 jaarlijks hooguit 24 miljard kuub gas uit de Groningse bodem te halen. Alleen in koude winters mag van dit cijfer worden afgevoerd. Dat maakte het kabinet vandaag bekend. Er wordt elk jaar gekeken of de productie moet worden aangepast, bijvoorbeeld omdat de omstandigheden veranderen of er nieuwe kennis is. Het streven is naar een zo vlak mogelijke winning om de kans op aardbeving zo klein mogelijk te houden.

India koopt Franse jachtbommenwerpers



NEW DELHI — India heeft voor 8 miljard euro 36 Rafale-jachtbommenwerpers besteld bij Frankrijk. De contracten werden vandaag in New Delhi door de ministers van Defensie Manohar Parrikar en Jean-Yves Le Drian ondertekend, bevestigden het Indiase ministerie en de Franse vliegtuigfabrikant Dassault.

De aanschaf is onderdeel van een grootscheepse moderniseringscampagne voor de Indiase strijdkrachten,

waaronder de aankoop van onderzeeërs en artillerie. De luchtmacht gebruikt voor een groot deel verou-

derde gevechtsvliegtuigen van Sovjet-makelij, waarmee India potentiële dreigingen van Pakistan en China moeilijk het hoofd kan bieden. Oorspronkelijk wilde India 126 Rafales aanschaffen. Waarom nu maar 36 stuks zijn aangeschaft, heeft New Delhi niet toegelicht.

Weer zwaar bombardement Aleppo

BEIROET — Door rebellen beheerste wijken in het oosten van de Syrische stad Aleppo zijn vannacht voor de tweede opeenvolgende keer zwaar gebombardeerd vanuit de lucht. Dat hebben reddingswerkers en activisten gemeld. Zij vrezen dat het aantal slachtoffers oploopt tot boven de honderd. Er zijn onder meer brand- en fragmentatiebommen gebruikt.

Het Syrische leger, dat ondersteund wordt door de Russische luchtmacht, kondigde gisteravond laat

een offensief aan tegen de rebellen in het oosten van Aleppo. Het gebied, waarin minstens 250.000 mensen

verblijven, werd in de voorgaande nacht ook zwaar gebombardeerd. Een arts in de stad maakte in eerste instantie melding van ten minste 45 doden. Het hoofd van de dienst burgerbescherming vertelde later dat er meer dan zeventig mensen om het leven zijn gekomen. Zeker veertig gebouwen zijn in puin gelegd. Waarschijnlijk

liggen er nog verscheidene slachtoffers onder de brokstukken. Het Syrisch Observatorium voor Mensenrechten zei dat de troepen van president Assad met het leggen van een bommentapijt – straaljagers zouden zeker zeventig keer hun lading hebben afgeworpen – voorbereidingen treffen voor een grondoffensief.

CAFÉ THE PLAZA
25TH ANNIVERSARY
2016

ARUBA'S STRONGEST MAN COMPETITION

6-8 OCT 6pm-10pm **ON STAGE** 11 & 12C
Truck Pull - Arm Wrestling
Tire Flipping - Tug of War
Dead Weight Lift

9 OCT 12pm-11pm
GRAND FINAL
and all day long activities!

WIN FUZZION BAND
8PM - 11PM

SCRATCH & WIN!
Receive a scratch card with any check
of At. 25, for more!

GREAT PRIZES!
Couples - Gift certificates, hotel stay
Spa treatments - Airline tickets

Renaissance Marketplace, L.G. Smith Blvd. 9, Oranjestad
Tel. (+297) 583 8826 - www.cafetheplaza.com

**Snelle resultaten met Mr. Aaron.
Bekende internationale
middellange genezer uit Afrika.**

Zeer competent in verborgen wetenschappen.
Wereldwijd bekend voor zijn snelle en
serieuze resultaten. Eerlijk en effectief
bescherming voor koppels voor langdurig,
gegarandeerde liefde, geluk en loyale relaties.
100% resultaat geconfermeerd in 2 dagen.
Alleen op afspraak,
elke dag van 6 a.m. tot 10 p.m.
Telefoon: 297-661-8632 / +33628697599

L'America Gallery
Art classes starting October 1st, Acrylic (beginners and advanced), 6 Saturdays
and SIP and PAINT night on Friday September 30th. See also our FB page!
Address: Ialokstraat, 24A-suite 3, Oranjestad. Ph. 583-2800.
www.lamericagallery.com - info@lamericagallery.com - [L'America Gallery Art & Framing Specialist](https://www.facebook.com/LAmericaGallery)

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid through September 28

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE MAGNIFICENT SEVEN daily: 5:00 8:00 matinee: 1:15 late: 11:00 NEW PG-13	THE MAGNIFICENT SEVEN daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late: 11:15 NEW PG-13
STORKS 3D daily: 4:15 matinee: 12:00 2:00 NEW PG	STORKS 3D daily: 4:30 6:45 matinee: 2:15 NEW PG
STORKS IN 2D daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 NEW PG	STORKS IN 2D daily: 4:45 matinee: 2:00 NEW PG
THE ROLLING STONES HAVANA daily: 6:30 9:00 late: 11:45 NEW PG-13	THE ROLLING STONES HAVANA daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 NEW PG-13
BRIDGET JONES BABY daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late: 11:15 PG R	BRIDGET JONES BABY daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 late: 11:45 PG R
BLAIR WITCH daily: 7:15 9:30 PG R	BLAIR WITCH daily: 7:00 9:15 PG R
BAZODEE daily: 4:30 7:00 PG-13 matinee: 12:15 2:30	BAZODEE daily: 5:00 7:15 PG-13 matinee: 2:00
WHEN THE BOUGH BREAKS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:00 PG-13 late: 11:30 PG-13	WHEN THE BOUGH BREAKS daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:00 PG-13 late: 12:00 PG-13
BLOOD FATHER daily: 9:15 late: 11:30 R	BLOOD FATHER daily: 9:00 late: 11:45 R

*matinee: SAT & SUN | late show: FRI & SAT

AMIGOE

Heeft u interesse om te adverteren?
Bel ons op telefoonnummer
582-4333 of stuur ons een email:
avisoaruba@amigoe.com

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**

☎ 583-8383

Gezocht: succesvolle initiatieven voor kinderen

Krachtige Kinderen is het thema van de Appeltjes van Oranje 2017.
Het Oranje Fonds zoekt succesvolle initiatieven die zich sterk maken voor
kinderen die opgroeien in kwetsbare of achterstandssituaties.

Betrokken bij zo'n initiatief? Aanmelden kan tot
23 september 2016. www.oranjefonds.nl/appeltjes

Oranje Fonds *voor sociale initiatieven* Brengt ons bij elkaar.

**WITH MORE
CLEANING
POWER
IN EVERY
DROP**

**BO TABATA SA CU BO
POR USA MENOS DI
CLOROX® BLEACH
CONCENTRATED?**

1 GALLON + REGULAR BLEACH 1 tbsp

1 GALLON + 2 tsp

Bersah Aruba N.V. is young and dynamic company
working and serving to Aruba's food industry and
we are currently looking to reinforce our sales team
with a:

Sales associate retail

we are looking for :

- MBO level or equivalent in experience working in the retail industry
- English and Dutch and Papiamentu and Spanish are recommended
- an outgoing personality with good communication skills
- knowledge of food products/industry
- no 8 to 5 mentality
- team player

we offer:

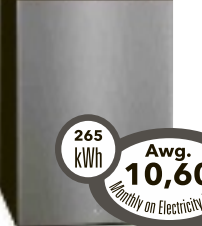
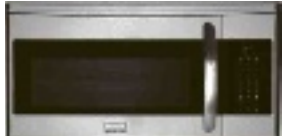
- competitive salary with an attractive commission structure
- nice and stimulating working environment
- growth opportunities

Psychological test could be part of the selection.

If you are interested please submit your application and resume to mirto@bersaharuba.com

Electrolux **FRIGIDAIRE**
A R U B A
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

Final weeks to save

 Frigidaire Professional 6-Slice Convection Toaster Oven WAS: Awg. 350,- Now: Awg. 300,- Save: Awg. 50,-	 Frigidaire Gallery 20" 4 burners free-standing gas range Available in white or silver color WAS: Awg. 655,- Now: Awg. 500,- Save: Awg. 155,-	 Frigidaire 4.5 Cu. Ft. Compact Refrigerator WAS: Awg. 625,- Now: Awg. 468,75 Save: Awg. 156,25	 Frigidaire Gallery 27.2 Cu. Ft. French Door Refrigerator WAS: Awg. 5.795,- Now: Awg. 4.750,- Save: Awg. 1.045,-	 Frigidaire 6.000BTU Window-Mounted High Efficiency Air Conditioner WAS: Awg. 625,- Now: Awg. 475,- Save: Awg. 150,-	
 Frigidaire Gallery 1.5 Cu. Ft. 3 in 1 Over-The-Range Hood Microwave with Convection Oven WAS: Awg. 1.150,- Now: Awg. 900,- Save: Awg. 250,-	 Frigidaire 30" Overhead Range Hood WAS: Awg. 275,- Now: Awg. 200,- Save: Awg. 75,-	 Frigidaire 30" Glass Canopy Wall-Mount Hood WAS: Awg. 1.195,- Now: Awg. 800,- Save: Awg. 395,-	 Frigidaire Gallery 30" Gas Cooktop WAS: Awg. 1.350,- Now: Awg. 1.000,- Save: Awg. 350,-	 Frigidaire Gallery 30" 6 burners freestanding gas range WAS: Awg. 995,- Now: Awg. 750,- Save: Awg. 245,-	 Electrolux 30" double oven 5 burner with triple flame gas range WAS: Awg. 2.495,- Now: Awg. 1.875,- Save: Awg. 620,-

• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance •
Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available •

**SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP
• SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIGIDMAX.COM**

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
**Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**

AHI AIRPORT HOSPITALITY INDUSTRY N.V.

PANDA EXPRESS
CHINESE KITCHEN

Aruba Hospitality Industry N.V. (AHI)
is currently in the process to establish a Panda Express Restaurant
at the Aruba Airport.

Panda Express is the world leader in Asian dining experiences.
In order to offer the maximum customer service to a diverse
client base we are inviting applications for the following position:

**GENERAL MANAGER
ASSISTANT MANAGER
COOKS
KITCHEN HELPERS
SERVERS**

To express your interest please submit a
resume through September 27, 2016 to:

**Airport Hospitality Industry N.V.
Attention: Tito de Cuba
Schotlandstraat # 51
Eagle**

or via mail at titodecuba@personnel-services-aruba.com
please indicate Panda Express in the subject line.

Behandeling ‘cashkip’-zaak uitgesteld

ORANJESTAD — De behandeling van de zogeheten ‘cashkip-zaak’ kon vanochtend niet plaatsvinden. Eén van de advocaten moest overkomen vanuit Curaçao en diens vlucht was geannuleerd.

Vanmorgen zou de behandeling van start gaan van de strafzaak tegen het van smokkel en witwassen verdachte drietal R.H., R.G. en J.D.S. Gezien de omvang van de zaak verwachtte men al een lange behandeling. De behandeling kon echter niet beginnen, toen bleek dat de vlucht van advocaat Marije Vaders die G. vertegenwoordigt en uit Curaçao overkwam, was geannuleerd. Chris Lejuez vertegenwoordigt J.D.S. en David Kock is raadsman van R.H.

Zowel de rechter als de officier van justitie wilden de behandeling alsnog voortzetten. G. zou dan niet worden ondervraagd, zolang zijn advocaat niet



aanwezig zou zijn. Kock en Lejuez waren het hier niet mee eens en stelden voor om te wachten op Vaders,

die mogelijk met de vlucht van kwart over elf op Aruba zou arriveren. Na een korte schorsing gaf de rechter

aan de zaak vanmiddag om half twee voort te zetten, indien het Vaders zou lukken om op Aruba te komen.

Verklaring afleggen
Verdachte D.S., die voorheen had gezwegen, zou hebben aangegeven alsnog een verklaring te willen afleggen. Als zo'n verklaring belastend is voor G., dan is het belangrijk dat zijn advocaat aanwezig is, aldus de rechter. Waarschijnlijk zal de behandeling nu meerdere dagen beslaan.

‘Cashkip’-zaak
Verschillende verdachten werden in het afgelopen jaar opgepakt in de zogeheten ‘cashkip’-zaak, nadat de autoriteiten in juni 2015 een koelcontainer met ongeveer 2,8 miljoen euro aan contanten - verstopt in bevroren kippenvlees - onderschepten op Aruba. In totaal werd bij gelijktijdige onderzoeken in Nederland en België bijna 4 miljoen euro aangetroffen en in beslag genomen door autoriteiten. Justitie denkt dat de verdachten ruim 23 miljoen euro hebben verplaatst van Nederland naar Venezuela, via Aruba. Het gesmokkelde geld zou vermoedelijk af-

komstig zijn uit drugshandel. Volgens het Openbaar Ministerie (OM) zouden de drie verdachten H. G. en S. als tussenpersonen hebben gefungeerd voor een internationaal transport van 23 miljoen euro contant. D.S., die eerder op verzoek van het O.M. in Venezuela was opgepakt en maandenlang onder slechte omstandigheden daar zou hebben vastgezeten tot hij uiteindelijk naar Aruba werd getransporteerd, ontkende tot nu toe elke betrokkenheid bij deze zaak. Eerder verklaarde zijn advocaat dat hij de verdachten wel kende, maar verder onschuldig zou zijn. Tot vandaag zweeg D.S. ook. Hij bleef vastzitten in Korrek-tie Instituut Aruba (KIA), terwijl H. en G. ‘onder voorwaarden’ op vrije voeten werden gesteld in afwachting van de behandeling van de zaak.

Het was voor het sluiten van deze editie niet bekend of de behandeling vanmiddag kon worden voortgezet.

IN HET KORT

Dimas gesloten
Vandaag was Dimas gesloten voor publiek, vanwege het feit dat de medewerkers een trainingsdag hebben. Aanstaande maandag 26 september is het kantoor weer open.

Illegaal
Een bestuurder kreeg dinsdagnacht rond 02:00 uur een stopteken van de politie ter hoogte van het RIU hotel. De vrouwelijke bestuurder werd gevraagd haar rijbewijs en paspoort te tonen. Ze was echter niet in staat haar rijbewijs te laten zien en uit haar paspoort bleek dat ze haar toegestane verblijfsperiode op Aruba had overschreden. De vrouw had drie meerrijders, twee Venezolaanse vrouwen en een Amerikaanse man. De twee Venezolaanse inzittenden konden geen legitimatie tonen. De drie vrouwen werden aangehouden. De Amerikaanse toerist verklaarde aan de politie dat de drie vrouwen prostituees zijn.

Dolle honden
Een jongeman botste tegen een auto op, nadat hij achterna werd gezeten door een paar honden. Hij liep hierdoor enkele schaafwonden op aan zijn been. Dit gebeurde in de Flacciusstraat. De politie kwam er bij en ook een ambulance. De vader van de jongeman verklaarde aan de agenten dat hij de schade aan de auto zou vergoeden en dat dit was overeengekomen met de bestuurder. Beide heren vonden verdere assistentie van de politie niet nodig. Het ambulancepersoneel heeft de gewonde zoon nog medisch onderzocht.

Mogelijke ‘kinderlokker’
Een jongen van twaalf jaar kreeg de schrik van zijn leven toen een onbekende man in een witte pick-up hem een lift aanbood. De jongen was onderweg naar huis vanuit school toen de bestuurder hem aansprak in het Papiaments en zei dat zijn moeder had gevraagd om hem op te halen. Uit angst rende het jochie naar een supermarkt in de buurt. Daar kon hij zijn moeder bellen. De onbekende man heeft een blanke huidskleur, een stoppelbaard en had een zonnebril op.

‘Velen zien de politie nu als boeman, terwijl ze ons moeten verdedigen’

DEN HAAG — Onder Arubanen uit de regio Den Haag is gemengd gereageerd op de vervolgingsbeslissing van het Openbaar Ministerie (OM) in de zaak-Mitch Henriquez. Het OM gaat twee van de vijf verdachte agenten te vervolgen. Henriquez overleed in juni 2015 tijdens een arrestatie in het Haagse Zuiderpark.

Dat schrijft Pieter Hofmann voor het *Caribisch Netwerk*. De Arubaanse Judith Vries vindt dat alle vijf agenten vervolgd moeten worden. “Ze waren erbij en konden hun collega's aanspreken. Dan ben je medeplichtig, vind ik. Zij zouden misschien minder straf moeten krijgen.” Joyce Bikker, ook van Arubaanse komaf, kan zich wel vinden in de beslissing van het OM. “Ik ga er vanuit dat ze goed onderzoek gedaan hebben, en ik vertrouw uiteindelijk op het justitiële systeem. Ik snap de emotie, maar ik sta er wat verder vanaf.”

Tieners
Bikker geeft via stichting Centrum 1622 les aan tieners door heel Den Haag, waaronder de Schilderswijk. Die lieten zich in de klas horen na de dood van Henriquez en de protesten die daar op volgden. Bikker: “Niet allemaal hoor, maar ik hoorde veel negatieve reacties op de politie, maar ook op de relschoppers. Veel vanuit hun gevoel. Ik probeer dat dan bespreekbaar te maken en de feiten op een rij te zetten. Wat is er precies ge-

beurd en waar gaat het over?”

Wantrouwen
De protesten na de dood van Henriquez legden een onderliggend probleem bloot. Het verwijt: de politie behandelt Nederlanders verschillend op basis van hun herkomst. Het Haagse raadslid Fatima Faïd zei vlak na Henriquez' dood dat politiegeweld en racisme een groot issue zijn in de stad. Bikker: “Na Mitch' dood waren er protesten. Ze waren moe van het politiegeweld en het wantrouwen tussen jongeren en politie. Een aantal van de scholieren in de wijk, ik hoor dan vooral jongeren met een niet-Nederlandse etniciteit, voelt zich gediscrimineerd. Doodsonde dat die rellen de protesten uit zijn verband trokken.” Ellen Rosina, jarenlang docent op een Haagse vmbo-school, voelt zich soms onveilig met politie in de buurt. “Niet als er niks gaande is, maar ik voel me onveilig als ik ergens aanwezig ben waar wel iets aan de hand is. Laatst was er een opstootje in de stad. De politie kijkt dan niet alleen naar betrokkenen maar naar ieder-

een in de buurt. Ik ben toen snel een winkel ingegaan. Ik moest toen wel even denken aan Mitch.”

In gesprek
De vraag was nu hoe het verder moest tussen de politie en de wijk. “De politie is wel in gesprek gegaan na het incident, dat vind ik goed. Vooral wijkagenten zijn scholen langsgegaan. Ze moeten in gesprek blijven. Het lijkt nu alsof jongeren zich niet gehoord voelen. Dat is een discussie die al langer loopt”, zegt Bikker. Rosina: “Vorig jaar kwamen er mensen van de politie op school praten over het voorval. Een paar mensen zeiden: het is goed dat ze er zijn, maar de manier waarop ze met mensen omgaan niet. Er wordt teveel gedaan, soms met veel geweld, zonder goed te weten wat er aan de hand is. Een agent legde toen veel uit, maar toch zag je ook meteen waarom dit soort dingen gebeuren. Heel veel mensen zien hen nu als boeman, terwijl ze ons moeten verdedigen.”

Vries: “Ze moeten beter geschoold worden. De politie moet agenten ook intern aanspreken op dingen die fout gaan. Ze moet ook niet over je heen laten lopen. Maar ik hoop wel dat ze ophouden met mensen in een hokje stoppen.”

WEB-medewerkers leggen weer werk neer



ORANJESTAD — Een groep medewerkers van WEB legde vanmorgen het werk neer uit onvrede over hun werksituatie.

Ze kwamen buiten op het parkeerterrein bijeen, met vakbond Siwa. Vakbondsvoorzitter Eric Henriquez laat weten dat de minister is uitgenodigd om aan de onderhandelingsstafel te komen zitten, maar op die uitnodiging is niet gereageerd. “We willen met deze werkonder-

breking een duidelijk signaal afgeven. Wij willen praten, met de directeur en met de minister, over hoe het binnen WEB gaat. In de cao staat duidelijk dat, als er structurele veranderingen zijn, er moet worden overlegd. Nou, dan moet het bedrijf dat ook doen!” De vakbondsvoorzitter geeft als voorbeeld dat er een Chief Financial Officer is benoemd (Randolph Anthony Ruiz treedt op 1 oktober in dienst, red.). “We hebben een grote discrepantie

Behandeling vestigingswet Bosman op woensdag

DEN HAAG / ORANJESTAD — Het wetsvoorstel waarmee VVD-Tweede Kamerlid André Bosman voorwaarden wil stellen aan de vestiging van Curaçaoenaars, Arubanen en Sint Maartenaren wordt volgende week besproken in de Tweede Kamer. Na herhaaldelijk uitstel staat de wet, oorspronkelijk ingediend in juli 2012, op de plenaire agenda van woensdag. Het wetsvoorstel vloeit voort uit de wens van de coalitiepartijen VVD en PvdA om de vestiging in de huidige regeerperiode te reguleren, dus nog voor de Tweede Kamerverkiezingen van maart volgend jaar. Het voornemen werd vastgelegd in het regeerakkoord. De PvdA hecht echter veel waarde aan overeenstemming met Aruba, Curaçao en Sint Maarten, die bezwaar maken omdat er volgens de drie landen onterecht onderscheid wordt gemaakt tussen Nederlanders op basis van hun afkomst en omdat vestigingseisen weinig zullen helpen bij de bestrijding van armoede of criminaliteit. Volgende week zal tijdens het debat blijken of de VVD voldoende steun heeft gekregen van andere partijen. Een datum waarop er uiteindelijk over de wet wordt gestemd, is overigens nog niet bekend.



Bersah Aruba N.V. is young and dynamic company working and serving to Aruba's food industry and we are currently looking to reinforce our sales team with a:

Senior Sales executive (F)

we are looking for :

- HBO level or equivalent in experience working in the hospitality industry
- fluent in English and Dutch and Papiamentu and Spanish are recommended
- an outgoing personality with good communication skills
- knowledge of food products/industry
- no 8 to 5 mentality
- team player

we offer:

- competitive salary with an attractive commission structure
- nice and stimulating working environment
- growth opportunities

Psychological test will be part of the selection.

If you are interested please submit your application and resume to mirto@bersaharuba.com

Statenleden krijgen Citgo-contracten slechts onder toezicht te lezen

ORANJESTAD — Fractieleiders van MEP en PDR hebben samen met onafhankelijk Statenlid Marisol Lopez-Tromp tot tweemaal toe aan Energie-minister Mike de Meza gevraagd om kopieën te krijgen van de akkoorden tussen de regering en oliemaatschappij Citgo. De akkoorden betreffen de overname en lease van de raffinaderij in San Nicolas. De minister weigert dit vanwege confidentialiteit rond gevoelige bedrijfsinformatie.

Vooralsnog kunnen de Statenleden de stukken, onder toezicht, doorspitten in de bibliotheek van de Staten in voorbereiding op het debat aanstaande maandag. Dat schrijft Ariën Rasmijn voor het *Caribisch Netwerk*.

Ongebruikelijk

Zowel De Meza als Statenvoorzitter Mervin Wyatt Ras zeggen dat het ongebruikelijk is dat stukken ter inzage al een week van tevoren worden aangeboden aan de Staten. De oppositie is verbolgen dat zij de honderden pagina's onder toezicht van coördinatoren van de minister moeten doorspitten, opdat ze geen scans maken.

Tot nu toe hebben ze niet hun eigen deskundigen de akkoorden kunnen laten le-



zen en is er alleen gelegenheid tijdens kantooruren om de stukken door te nemen. De oppositieleden hadden al een brief gestuurd naar de minister met het verzoek voor de kopieën, maar kregen direct schriftelijk het antwoord dat de minister geen garantie ziet dat de stukken niet worden gelekt naar het publiek. Dat zou volgens hem de belangen van zowel het land als Citgo schaden.

AVP-fractieleider Rene Herdê steunt de stelling van de minister en geeft aan dat hij vermoedt dat de oppositie 'naar argumenten zoekt om tegen de bekrachtiging te stemmen'. PDR-leider Andin

Bikker zegt, aan de hand van wat hij tot nu toe heeft kunnen inzien, geen bedrijfsgevoelige informatie ontdekt te hebben. De Statenleden hebben niet de optie van een geheimhoudingsovereenkomst gehad.

Aruba en Citgo hebben 1 oktober gesteld als deadline voor goedkeuring van het akkoord. “Dat is volgende week zaterdag. Toch staat AVP erop het maandag te behandelen”, aldus MEP-leider Evelyn Wever-Croes tegen de lokale pers, voordat zij samen met haar oppositie-collega's gisterochtend het Kabinet van de gouverneur binenstapte. Zowel Bikker als Lo-

pez-Tromp en Wever-Croes hebben waarnemend gouverneur Ella Tromp-Yarzagaray op de hoogte gesteld, voordat zij hun tweede verzoek voor inzage naar de Statenvoorzitter hebben gestuurd.

Besluit

Minister De Meza werd door de waarnemend gouverneur ontboden om uitleg te komen geven. Desgevraagd zegt de minister dat hij vasthoudt aan zijn besluit de contracten alleen ter inzage aan te bieden. Wel zegt hij dat Statenleden hun deskundigen mogen meenemen en dat het mogelijk wordt gemaakt om ook in het weekend onder toezicht de stukken in te zien.

Wind in de zeilen

Hoe word je een SarahQuita?

Amigoe heeft de afgelopen anderhalf jaar meegevaren met windsurfer SarahQuita Offringa (25). Ze is inmiddels twaalfvoudig wereldkampioen in de disciplines freestyle en slalom. En ook in de voor haar nieuwe discipline wave vaart ze mee voor de prijzen. Het was voor Amigoe een eer om een kijkje achter de schermen te mogen hebben bij onze Arubaanse wereldkampioen. Maar het is tijd voor haar om het stokje door te geven aan ander jong sporttalent. In deze voor haar laatste editie van ‘Wind in de zeilen’ vertelt de meervoudig wereldkampioen hoe ze zo succesvol is geworden en wie of wat haar heeft gemaakt tot wie ze is. En ze deelt haar plannen voor komend jaar.

door Kim Dijkstra-Leenes

Achter de rug

“Na de wedstrijden op de Canarische eilanden was ik erg vermoeid”, zucht Offringa enigszins bedrukt. “Het was fysiek erg zwaar. Tussen de wedstrijden door had ik maximaal maar vijf dagen rust, dat was niet genoeg om weer helemaal te herstellen. De eerste week terug in Nederland heb ik dan ook alleen maar geslapen. Mijn lichaam was helemaal op. Gelukkig zaten er tussen de wedstrijden op de Canarische eilanden en die in Denemarken drie weken. Ik had eigenlijk het plan om in die weken even terug te gaan naar Aruba, maar dat was financieel niet haalbaar. Ik reis met zo veel bagage dat vliegen erg duur wordt. Een tas vol met surfplanken kost ongeveer tweehonderd euro, en ik heb er meerdere. Ik pak dus het liefst zo min mogelijk het vliegtuig. Daarom heb ik besloten om ditmaal een bestelbusje te regelen om daarmee naar Denemarken te rijden. Het

was wel even wennen”, geeft de windsurfer aan. “Voor mij was het een groot avontuur! Ik ben natuurlijk helemaal niet gewend om lange stukken achter elkaar te rijden, dus dat was een uitdaging. Ik maakte me best wel een beetje zorgen, want een tijdje terug toen ik in Australië was, viel ik tijdens het auto rijden al na vijfenveertig minuten in slaap. Nu moest ik wel tien uur achter elkaar rijden, maar het is gelukkig goed gegaan”, vertelt Offringa met een glimlach. “Voor de wedstrijd in Denemarken stond ik tweede in het algemeen klassement. Voor ons was het duidelijk dat, wie in Denemarken wist te winnen ook direct de wereldtitel zou pakken. De wedstrijd verliep moeizaam, door de slechte windcondities hebben we maar drie van de zes dagen kunnen varen. Sterker nog, we hebben maar twee wedstrijden kunnen uitvaren. Dit typeert de wedstrijden in Europa. De windcondities zijn in Europa altijd erg onvoorspelbaar, omdat je daar veel last hebt van hoge en

lage druksystemen. Het kan een paar dagen heel goed waaien en dan is de wind soms voor dagen weg. Dat betekent dan veel wachten. Dat is soms vervelend, maar soms ook erg gezellig. Je zit allemaal in het zelfde schuitje en tijdens het wachten hebben we onderling leuke gesprekken. Van de twee wedstrijden die we wel hebben kunnen varen, heb ik er één gewonnen en ben ik bij de andere werd ik derde. Dat was genoeg om de wedstrijd in Denemarken te winnen en dus ook direct de wereldtitel te veroveren”, vertelt Offringa met een glimlach.

Voor de boeg

Momenteel is Offringa thuis bij haar moeder. “Het is alweer even geleden dat ik op Aruba ben geweest, en het voelt fijn om weer even twee weken thuis te zijn”, geeft de surfer vrolijk aan. “Het zijn wel twee drukke weken voor me. Ik ben hier voor het TEDx Aruba evenement in Cas di Cultura, daar ben ik één van de negen sprekers. Het thema van het evenement is ‘Wat als...’, legt Offringa uit. “Mijn voordracht heeft als titel ‘What if it takes a village to raise a SarahQuita’.

Met mijn voordracht hoop ik over te brengen dat je succes niet alleen kan bereiken. Je hebt hulp nodig van de mensen om je heen. Zij zijn het die je vormen en je verder brengen. In mijn geval zijn er drie belangrijke plekken geweest die mij gemaakt hebben tot wie ik nu ben. Ten eerste is dat natuurlijk Aruba, hier ben ik opgegroeid en heb ik mijn familie. Ten tweede mijn studententijd in Nederland. En tot slot zijn ook mijn velen reizen van grote invloed geweest.”



Overwinning in Hvide Sande.

Na de twee weken Aruba vliegt ze terug naar Europa, om zich daar weer te richten op de Wereldtour. “Mijn volgende stop is Duitsland, voor een wave-wedstrijd. De trip naar Denemarken is me goed befallen, dus ik heb weer een bestelbusje gehuurd. Daarna rij ik door naar Frankrijk voor weer een andere wedstrijd. Momenteel sta ik in de wavecompetitie derde op de wereldranglijst, en dat hoop ik vast te houden. Als ik nog een plekje zou stijgen, zou helemaal mooi zijn, maar ik ben ook tevreden met de derde plek.”

En dan?, vraagt Amigoe zich af. Wat zijn haar plannen voor volgend jaar? “De laatste jaren zijn niet helemaal gegaan zoals ik had gewild”, vertelt Offringa. “Dus ik plak er nog een jaartje windsur-

fen aan vast. Dan heb ik drie jaar gestudeerd en drie jaar vrij genomen om te surfen. Dan is het voor mijn gevoel in balans. Het is wel grappig, ik zeg altijd dat ik student ben, maar ondertussen studeer ik al drie jaar niet meer”, glimlacht de surfer. “Je kan dus eigenlijk inmiddels wel stellen dat ik professioneel windsurfer ben. Maar ik wil absoluut weer gaan studeren, daarom houd ik ook vol dat ik nog student ben. Ik dacht om te gaan studeren in Nederland, maar ik heb me toch bedacht. Ik ben dan te ver van de zee en heb te weinig tijd om te surfen. Het liefst zou ik iets online doen, zodat ik flexibel genoeg ben om op verschillende plekken te studeren. Aan het einde van deze wereldtour wil ik bijvoorbeeld graag voor een paar maanden naar Kaapstad en dan misschien weer voor een tijd



Vooraf wachten, wachten en nog meer wachten.



Touren door Europa.

terug naar Aruba.” Offringa zal vandaag in Cas di Cultura tijdens TEDx Aruba het podium betreden. De kern van haar voordracht is ook direct haar advies aan toekomstige jonge sporters. “We komen van een klein eiland,

maar we hebben veel talent in huis. Je kan heel veel bereiken, maar je hebt hulp nodig. Samen sta je sterker!” Met deze inspirerende woorden nemen we afscheid van Offringa in ‘Wind in de zeilen’.

Overleden

Shasha Shui King Fong-Fan	13-09-2016
Urwin August Mak	17-09-2016
Johan F. Boekhoudt	18-09-2016
Aida Yolanda Alvarez-Thijzen	18-09-2016
Nicolas Lampe	19-09-2016
Maria Magdalena Britten-Ruiz	19-09-2016
Juana Camsia Maduro	20-09-2016
María Auxiliadora	
Geerman-Hernandez	20-09-2016
Agapito Gomes	21-09-2016
Aristóbulo Maduro Farayans	21-09-2016

Wilt u ook in de Amigoe adverteren?

Voor meer informatie over onze prijzen en speciale aanbiedingen, bel naar 582-4333 of stuur een email naar avisoaruba@amigoe.com

Ons team staat klaar om u van dienst te zijn!

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222/
582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@sectarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>

BROWN
advocaten

FAILLISMENTSVEILING

Wegens faillissement wordt de gehele inventaris van “SCALA RESTAURANT”, gelegen in het winkelcentrum “Paseo Herencia”, J.E. Irausquin Boulevard z/n, aanstaande zaterdag 24 september 2016 om 12.00 uur ‘s middags geveild door deurwaarder Bernard Roos. De veiling begint om 12 uur ‘s middags. Vanaf 11.00 uur ‘s ochtends is er gelegenheid om de goederen, waaronder een restaurantkeuken met alle toebehoren, vriezers, tafels en stoelen, krukken, tafelzilver, serviesgoed enz. te bezichtigen.

Eugène H.J. Martis
Curator
Brown Advocaten
Caya Dr. J.E.M. Arends 12
Aruba
Telefoon: 523-4242

Activa TRADING N.V.

COOPER CHENGSHAN TIRES DISCOUNT!

Chengshan 250%

R13 175/70 R13 165/80 R13	AWG 134,- AWG 123,-	
R14 185/65 R14 185/70 R14 195 R14C	AWG 150,- AWG 147,- AWG 120,-	
R15 205/65 R15 225/70 R15C 195/50 R15 195/55 R15 195/65 R15	AWG 200,- AWG 250,- AWG 139,- AWG 139,- AWG 120,-	
R20 10.00-20 CSP57	AWG 699,-	

J.G. EMANSTRAT 8
TEL: 582-5513
FAX: 583-3744
sales@activaaruba.com

NOS TA HABRI DI DIALUNA PA DIABIERNA
8:00 AM - 12:30 PM Y 1:30 PM - 5:00 PM
RIBA DIASABRA: 9:00 AM - 1:00 PM
[facebook.com/activatrading](https://www.facebook.com/activatrading)

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

Activa TRADING N.V.

INTRODUCIENDO KYMCO AGILITY RS

KYMCO

AGILITY RS NAKED 2 STROKE 50 cc
AWG 5730,-
INTRODUCTION PRICE
AWG 4.750,-

AGILITY RS NAKED 4 STROKE 125 cc
AWG 5730,-
INTRODUCTION PRICE
AWG 5.250,-

J.G. EMANSTRAT 8
TEL: 582-5513
FAX: 583-3744
sales@activaaruba.com

NOS TA HABRI DI DIALUNA PA DIABIERNA
8:00 AM - 12:30 PM Y 1:30 PM - 5:00 PM
RIBA DIASABRA: 9:00 AM - 1:00 PM
[facebook.com/activatrading](https://www.facebook.com/activatrading)

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

FRESH 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
[facebook.com/fresharuba](https://www.facebook.com/fresharuba)

Activa TRADING N.V.

SEADOO SPECIALS NA ACTIVA TRADING

SEADOO

SPARK 900cc 2 seater
AWG 19.573,-
AWG 16.999,-

SPARK 900cc 3 seater
AWG 23.509,-
AWG 19.999,-

SPECIAL COMBO!
LIFAN DOUBLE CABIN PICKUP + SPARK 900cc
AWG 39.999,-

J.G. EMANSTRAT 8
TEL: 582-5513
FAX: 583-3744
sales@activaaruba.com

NOS TA HABRI DI DIALUNA PA DIABIERNA
8:00 AM - 12:30 PM Y 1:30 PM - 5:00 PM
RIBA DIASABRA: 9:00 AM - 1:00 PM
[facebook.com/activatrading](https://www.facebook.com/activatrading)

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

Activa TRADING N.V.

SCHPELSTRAAT 58 ORARIO DIALUNA-DIABIERNA:
TEL: 582-5513 8:00-12:30 Y 1:30 - 5:00
FAX: 583-3744 DIASABRA: 9:00-1:00

SUZUKI MARINE

SUZUKI 9.9L OUTBOARD MOTOR

*Over-Rev. Limiter
*Low Oil Pressure Caution
*Digital CDI
*Fresh Water Flushing System
*Shallow Water Drive
*Suzuki Anti-Corrosion System

AWG 4.400,-

AWG 3.750,-

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

Internationaal filmfestival Queer & Migrant op Aruba

ORANJESTAD — Voor het eerst in de geschiedenis van Aruba vind er een filmfestival plaats dat ingaat op het leven van andere andere homoseksuelen in relatie tot een migrantengemeenschap. De educatieve stichting WeConnect Aruba is co-producent van het Internationale Queer & Migrant Festival, dat begin oktober plaatsvindt in Ateliers '89.

Het filmfestival, onder leiding van artistiek directeur Chris Belloni, wil de zichtbaarheid vergroten van queer (term voor onder andere homoseksueliteit en/of travestie) en LHBT-films in relatie tot migrantengemeenschappen. Belloni motiveert de keus voor Aruba: "Het IQMF Festival is ontstaan in Amsterdam, maar ik vind het belangrijk dat er ook op andere plekken aandacht is voor LHBT-films in relatie tot migratie. Door migratie kunnen mensen

in een omgeving terecht komen, waar anders wordt gedacht over seksuele diversiteit."

'Strike a Pose', een film over de dansers uit Madonna's Blonde Ambition-tournee uit 1990, zal op de première te zien zijn. De dansers blikken in de documentaire terug op een tijd van ontluikende seksuele vrijheden, de aids epidemie, roem en vergane glorie. Ook wordt 'One Kingdom, One Love' vertoond, een documentaire geregisseerd door

Sebas Kes. Hierin staat het verhaal centraal van Arubaanse, Curaçaose, Sabaanse, Sintmaartense en Bonaireaanse homo-activisten die in de zomer van 2015 meevoeren op de Koninkrijksboot in Amsterdam. Ook het Arubaanse Statenlid Desirée de Sousa-Croes is gefilmd op Aruba en in Nederland. Kes komt naar Aruba voor de vertoning en gaat na afloop van de docu in gesprek met de zaal.

Eén van de doelstellingen van WeConnect Aruba is om evenementen te faciliteren waar verbinding, integratie en sociale cohesie centraal staan. "Daar hoort het bespreekbaar maken en de acceptatie van onze identiteiten en dus (seksuele) diversiteit bij. Het is een gevoel

thema vanwege onze opvoeding, maar op scholen of in het onderwijs mag dit thema niet worden weggelaten. Het is een *human rights* issue, waar veel jongeren nog in begeleid moeten worden: de vraag hoe vorm te geven aan hun seksuele identiteitsontwikkeling binnen een veranderende gemeenschap."

In samenwerking met Ateliers '89 zijn er 1 en 2 oktober bijzondere documentaires te zien, waarin het thema seksuele diversiteit aan bod komt. Kijk voor meer informatie en het programma op de Facebookpagina 'International Queer & Migrant Film Festival'.



Plankgas

Haperende koppeling en exotisch eten

Bert Davies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van race teams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Helaas verliep de afgelopen Grand Prix van Singapore voor Max Verstappen anders dan wij allemaal gehoopt hadden. Het weekend begon erg goed met de snelste rondetijd voor Max in de eerste vrije training. Uiteindelijk moest de jonge held vanaf de vierde plaats starten, maar bleek weer een probleem met de koppeling te hebben. Dit veroorzaakte wel een kettengereactie. Hulkenberg reed snel om Max heen, maar werd geraakt door Carlos Sainz en vloog vlak voor de inmiddels remmende Verstappen, na zo'n 200 meter racen, linksaf de vangrail in. Dat kostte Max wel een paar hartslagen en hij viel terug naar een negende plaats. De Nederlandse snelheidstener werd uiteindelijk zesde in een race, waarin zijn teammaat Ricciardo met slechts 0.4 seconde verschil de winst aan Nico Rosberg moest laten. Max valt weinig te verwijten Na de slechte start moest hij zijn strategie gaan aanpassen. Inhalen op het bochtige circuit in Singapore is zeer lastig. Het voordeel van een snelle auto zorgt



Indycar kampioen Simon Pagenaud

er dan ook nog voor dat je langzamere rijders voor je krijgt. Het passeren kost veel tijd, brengt extra risico's en verhoogt de bandenslijtage enorm. Die zesde plaats was dus het hoogst haalbare. Ricciardo reed een beheerste race en kwam door een listige bandenstrategie in de laatste ronden nog erg dicht bij Rosberg. Dit succes was misschien ook wel te danken aan de nieuwe speciale benzine waarmee hij mocht rijden. Total gaf hem een nieuwe 'high performance fuel'. Het goedje leverde volgens de Franse oliemaatschappij 1 procent meer vermogen op. Dat is toch zomaar een tijdswinst van 1 a 2 tienden per ronde. Over anderhalve week zal in Maleisië blijken of de koppelingproblemen opgelost zijn. Max heeft het, ondanks alles, prima naar zijn zin gehad in Singapore. Hij proefde in het Newton

Food Centre allerlei exotische gerechten en hij vond het weer erg speciaal om er te kunnen racen.

Kauwgum kopen bij je huisarts

Voor Ferrari-baas Maurizio Arrivabene was het een moeizaam weekend. Oud-Singapore-winnaar Sebastian Vettel moest achteraan starten, maar werd na een lange race toch nog keurig vijfde. Met Kimi Raikkonen op plaats vier werd het podium net gemist en was er een lichte teleurstelling. Het is bekend dat teambaas Arrivabene van een rokertje houdt. Voordat hij teambaas bij de Scuderia werd, werkte hij voor sigarettenfabrikant Philip Morris. Er waren geruchten dat de Italiaan zes uur in hechtenis zou zijn genomen en een boete zou hebben gekregen voor het weggoien van een sigaret-

tenpeukje. De stad Singapore is zeer strikt met het behandelen van weggegooid afval. Als je betrapt wordt op het weggoien van kauwgum (alleen te koop via doktersrecept!) krijg je zomaar een boete van 1000 dollar. Wat zou er wel niet gebeuren als wij dit soort wetten op Aruba zouden hebben en gingen bestraffen? Ook ging het gerucht dat volgend jaar, na het vertrek van de Braziliaan Felipe Massa uit de Formule 1, de jonge coureur Lance Stroll voor Williams zou hebben getekend. Daarvoor moet zijn vader, de Canadese Miljardair Lawrence Stroll, eerst maar liefst 35 miljoen dollar op de bankrekening van het team gaan storten. Bruin kan dat wel trekken want papa Stroll maakte zijn fortuin door merken als Pierre Cardin en Ralph Lauren in Canada te verkopen. Hij bezit ook een groot aandeel in het Tommy Hilfiger-concern. Het logo van één van deze merken kan dus volgend jaar wel eens op de Williams bolide gaan prijken. De rijkard woont momenteel in Zwitserland, heeft een fraaie Ferrari-collectie en is ook eigenaar van het circuit van Mont Tremblant in Canada.

Overwerk voor Japanners

Het Indycar-seizoen in Amerika is inmiddels ten einde gekomen. Het kampioenschap is gewonnen door de Fransman Simon Pagenaud. Op de baan van Sonoma was Pagenaud afgelopen weekend oppermachtig in zijn dominante Penske Dallara met Chevrolet-motor.



Max in het Newton food centre

In het kampioenschap werd zijn grote rivaal en teamgenoot Will Power tweede. Dit jaar scoorde Pagenaud maar liefst vijf overwinningen. Voor de legendarische Roger Penske was het in het inmiddels vijftigjarige bestaan van zijn race team een glorieuze dag. Zij behaalden hun 187e Indycar overwinning. Dat is meer dan welk team ooit. Team Penske behaalde dit jaar een 1-2-3 in het kampioenschap. Helio Castroneves werd voor het team derde. In 1994 behaalde het team met racehelden als Al Unser jr., Emerson Fittipaldi en Paul Tracy al eens hetzelfde resultaat. Op 4 oktober aanstaande mag de Fransman in Indianapolis de prestigieuze Astor-cup alsmede een miljoen dollar prijzengeld in ontvangst gaan nemen.

Dit jaar werden veertien van de zestien wedstrijden trou-



Start GP Singapore

wens gewonnen door bolides aangedreven door Chevrolet-motoren. Niet alleen in de Formule 1 maar ook in de Amerikaanse Indycar-serie

moet motorenfabrikant Honda dus deze winter vooruitgang zien te boeken. Dat betekent flink wat overwerk in het land van de rijzende zon.

Groeiend geld

Blik op de wereld

Dave Coenen werkt bij de Centrale Bank van Aruba (CBA). Hij was in het verleden beleggingsadviseur en heeft daarna jarenlang toezicht gehouden op beleggingsondernemingen en -instellingen. Sinds 1995 belegt hij zelf en is hier vrijwel dagelijks mee bezig. Zoals Coenen het zelf omschrijft: 'Beleggen is mijn passie'. In deze column neemt hij - op persoonlijke titel - de lezer mee in de beleggerswereld.

Laten we voor de verandering eens een blik werpen op de wereld economie om te zien wat er allemaal speelt. Er is sprake van een bescheiden economisch herstel in de Eurozone en de Verenigde Staten, doch dit hapert in de opkomende economieën, met name in China. Inderdaad, ik refereer vaak aan China in de columns, maar China vertegenwoordigt dan ook ongeveer 15 procent van de wereld economie. Als China ziek is, wordt de rest van de wereld verkouden. De Chinese overheid wordt geconfron-



teerd met vele uitdagingen, waaronder het omvormen van een maakindustrie naar een diensteneconomie, de problemleningen in de financiële sector en het wisselkoersbeleid. Indien de onrust in China aanhoudt, kan dit overslaan naar andere landen en dan laat zich raden wat de gevolgen zijn voor de financiële markten.

Olieprijs

Naast China zorgt de beweglijke olieprijs voor aan-

houdende turbulentie op de financiële markten. U heeft ongetwijfeld gelezen (en aan de benzinepomp gemerkt) dat de olieprijs, vergeleken met voorgaande jaren, aanzienlijk is gedaald. Een lage olieprijs kan een positieve impuls geven aan de economie, maar aan de andere kant brengen lage olieprijs - volgens een rapport van de International Energy Agency - maatregelen om klimaatverandering tegen te gaan in gevaar waardoor

grotere kansen op natuurrampen ontstaan. Mocht u het nog niet weten: er worden aan de lopende band nieuwe warmterecords gevestigd, veroorzaakt door de mensheid. Dertien van de vijftien warmste jaren uit de laatste 150 jaar hebben zich voorgedaan tussen 2000 en 2014. Lage olieprijs kunnen olie-exporterende landen, zoals Venezuela, in grote financiële problemen brengen door slechtere overheidsfinanciën.

Centrale Banken

Dan het beleid van Centrale Banken (de Europese Centrale Bank en de FED, de centrale bank in de Verenigde Staten); deze zijn overgegaan tot het vergroten van de geldvoorraad (Quantitative Easing: QE) om de langetermijnrente te laten dalen om hun economieën te stimuleren. Dit ingezette beleid leidt tot historisch lage rentes en zelfs tot negatieve korte rentes. Indien de rente verder blijft dalen, duurt het niet lang meer voordat banken zullen overgaan tot het introduceren van nega-

tieve rentes aan rekeningshouders. Dat betekent dat u geld aan de bank dient te betalen om uw geld bij de bank aan te mogen houden. De lage rentestand is door lagere hypotheekverplichtingen weliswaar aantrekkelijk voor huizenbezitters maar voor pensioenfondsen zijn het barre tijden omdat hun dekkingsgraad daalt; de dekkingsgraad geeft aan of een pensioenfonds aan de verplichtingen kan voldoen in de toekomst.

Als de lage rente gedurende lange tijd aanhoudt, is een structureel herstel van de dekkingsgraad niet te verwachten en dat leidt tot de vraag of pensioenen in de toekomst nog wel uitbetaald kunnen worden. Bijzonder is het natuurlijk wel: Nederlandse pensioenfondsen hebben een enorm pensioenvermogen opgebouwd (eind maart 2015 circa 1.353 miljard euro) en dan moeten deze fondsen aan hun deelnemers communiceren dat door een te lage dekkingsgraad pensioenen misschien gekort dienen te worden.

Quantative Easing

Het is moeilijk om de effecten van QE op de economie te meten. Uit onderzoek blijkt dat de sterke daling van de rente in de Verenigde Staten het gevolg is van QE. In de Eurozone daalden de rentetarieven echter ook, terwijl de ECB op dat moment nog niet was overgegaan tot QE. Het probleem waar de Centrale Banken nu voor staan is dat de genomen maatregelen uitgewerkt lijken te raken. De volgende vraag voor de FED en de ECB is op welke wijze het monetaire beleid afgebouwd kan worden. Indien te vroeg wordt afgebouwd, zal een recessie - een dalende economische groei - waarschijnlijk het gevolg zijn, bij te laat afbouwen kunnen zich zeepbellen - te hoge aandelenkoersen - gaan voordoen. Een complexe vraag die, mede door de verwevenheid van de wereld economie, moeilijk te beantwoorden is. De FED kan wel later dit jaar besluiten om de rente te verhogen, maar wat is het gevolg hiervan voor de wereld economie? Als de eurozone en andere

economieën door de renteverhoging geraakt worden kan zich dat uiten in lagere export door bedrijven in de Verenigde Staten waardoor de winsten van deze bedrijven kunnen dalen.

Brexit

Terug naar de Eurozone: op 23 juni 2016 hebben de inwoners van het Verenigd Koninkrijk zich uitgesproken dat zij de Europese Unie (EU) willen verlaten ('Brexit'). U raadt het al: dit leidt tot veel onzekerheid op de financiële markten. Indien een land besluit om de EU te verlaten, kan immers een tweede land snel volgen. Daarnaast zijn er de bekende problemen in Griekenland en andere zwakke landen in Zuid-Europa; alleen al in Italië staat er ongeveer voor 300 miljard euro aan problemleningen uit. U zult begrijpen dat het op de financiële markten nooit saai is, er zijn veel ontwikkelingen gaande die elkaar doorlopend beïnvloeden. Ik wens u veel succes met uw beleggingsstrategie in deze tijden.

Televisieprogramma's

Nederland

15:35 Eén tegen 100
16:25 Andere tijden sport
17:05 Pauw
18:00 Journaal
18:20 Pauw
19:20 EenVandaag
19:40 Gesprek met de minister-president
19:55 Journaal
20:10 Journaal
20:45 Tekst-tv

zaterdag 24 september
1:00 Heel Holland bakt
1:40 Pauw
2:45 Nederland in beweging
3:00 VPRO Vrije geluiden
3:50 VPRO Boeken
4:25 Close up: Toer van Schayk - Onvoltooid verleden tijd

5:25 Tot elkaar veroordeeld
6:20 Sterren.nl top 20
7:00 Journaal
7:10 De super Freek show
8:15 Het familiediner
9:00 Studio sport
11:20 Vive la Frans
11:50 Socutera
12:00 Journaal
12:15 EenVandaag
12:50 Sportjournaal
13:05 Kassa
14:00 Journaal
14:25 De super Freek show
15:30 Vive la Frans
16:05 Koefnoen
16:35 Studio sport Eredivisie
17:40 Studio sport

Nederland

15:10 College tour
16:00 Nieuwsuur
16:45 Gezichten van dementie
17:00 De zaak van je leven
17:45 Nacht van de Poëzie
18:30 De nachtzoen
18:45 Nieuwsuur
19:40 Nieuwsuur
20:27 Tekst-tv

zaterdag 24 september
2:30 Last tango in Halifax
3:30 Een andere kijk
4:05 Landinwaarts
4:35 Het geheim van de meester
5:25 Volle zalen
6:05 De nieuwe maan
6:50 Politieke partijen

BVN

15:00: NOS Journaal
15:05: Sesamstraat
15:20: Sesamstraat 10 voor...
15:35: Het Klokhuys
15:50: NOS Jeugdjournaal
15:55: Bij Ron in het Pension
16:15: Blokken
16:45: Thuis
17:10: Dagelijkse Kost
17:25: EenVandaag
17:40: NOS Gesprek minister-president
17:55: NOS Sportjournaal
18:00: VRT Journaal
18:45: De Wereld Draait Door
19:35: NOS Journaal
19:55: Weerbericht Europa/Afrika
20:00: Ik Vertrek
20:50: De Verenigde Staten van Eva
21:30: Nieuwsuur
22:15: Weerbericht Amerika/Caribien
22:20: Pauw
23:15: Toren C Kort
23:35: Iedereen beroemd

zaterdag 24 september
00:00: VRT Journaal
00:30: Van Gils & Gasten
01:25: Koken met Van Boven
01:50: Sophie in de Kreukels
02:35: Zapp Anti Pest Club
03:00: NOS Journaal
03:05: Sesamstraat
03:20: Sesamstraat 10 voor...
03:35: Het Klokhuys
03:50: NOS Jeugdjournaal
03:55: Bij Ron in het Pension
04:15: Blokken
04:45: Thuis
05:10: Dagelijkse Kost
05:25: EenVandaag
05:40: NOS Gesprek

7:00 Journaal
7:10 2 voor 12
7:55 College tour
8:40 Droomland Amerika
9:30 Fryslân dok
10:05 Taptoe Delft 2016
11:00 Journaal
11:10 Binnenstebuiten
12:10 De wandeling
12:40 Ik mis je
13:10 Nederland zingt
13:45 Blauw bloed
14:30 65 jaar tv: Tijd voor pensioen?

15:20 Andere tijden
16:00 Nieuwsuur
16:40 De vloer op
17:10 Candice Renoir

Nederland

15:25 Niet lullen maar poetsen
15:55 Rectify
16:40 Rectify
17:30 Lauren!
18:10 De wereld draait door
19:05 De wereld draait door
20:05 De wereld draait door
20:55 De wereld draait door
21:44 Tekst-tv

zaterdag 24 september
0:30 Pingu
0:35 Oilly, het kleine witte busje
0:40 Sesamstraat: 10 voor ...
0:50 Barbapapa
0:55 Sesamstraat
1:10 Kindertijd
1:35 Buurman en buurman
1:50 Kosmoo
2:15 Zapp Kids top 20
2:45 ZappLive
2:55 Zappsport
3:10 ZappLive
3:30 Checkpoint
3:55 ZappLive
4:05 Kaal of kammen
4:25 ZappLive
4:45 Full proof
5:05 Weekoverzicht SpangaS
6:00 Weekoverzicht Lost in the game

6:50 Kicke
9:35 Bouwdorp
11:05 Checkpoint kort
11:10 Jill
11:25 Brugklas
11:45 Puberruil Zapp
12:10 Welkom in de jaren 60
12:45 Jeugdjournaal
13:00 Bommetje XXL
14:00 Pauls puber kookshow
14:55 Ruben en de idioten

minister-president
05:55: NOS Sportjournaal
06:00: VRT Journaal
06:45: De Wereld Draait Door
07:35: NOS Journaal
07:55: Weerbericht Europa/Afrika
08:00: Ik Vertrek
08:50: De Verenigde Staten van Eva
09:30: Nieuwsuur
10:15: Weerbericht Amerika/Caribien
10:20: NOS Sportjournaal
11:15: Toren C Kort
11:35: Iedereen beroemd
12:00: VRT Journaal
12:30: BinnensteBuiten
13:25: Het geheim van de Meester
14:05: Pauls Puber Kookshow
14:55: Weekoverzicht SpangaS
15:45: Sesamstraat
16:00: NOS Journaal
16:10: Hoelahoep
16:25: Bij Ron op de Camping
16:40: Zapp Anti Pest Club
17:05: Met het Mes op Tafel
17:30: EenVandaag
18:00: NOS Sportjournaal
18:10: VRT Journaal
18:40: Flying Doctors: Virunga
19:30: NOS Journaal
19:45: Weerbericht Europa/Afrika
19:50: De Super Freek Show
20:45: Lieve S-S-Sanne
21:20: Chef in je oor
21:55: NOS Studio Sport Eredivisie
22:45: Nieuwsuur
23:10: Weerbericht Amerika/Caribien
23:20: NOS Studio Sport
23:45: Iedereen beroemd

TeleCuraçao

15:30 Teatro te den bo Kas
17:00 Hoben Positivo
18:00 Herensia
19:00 Partido MAN
19:20 Programa PAIS
19:40 Partido MFK
20:00 TeleNotisia
20:45 Extra Plus
21:00 Wega di Number Korsou
21:10 Partisipashon di Morto
21:15 Pagina Sosial
21:30 Strike Zone
22:00 TBA
23:00 TeleNotisia (r)

ATV

00:30 Late Night With Seth Meyers
01:30 Last Call With Carson Daly
02:00 Access Hollywood Live
03:00 Steve Harvey
04:00 Early Today
04:30 Today in New York
05:00 Today in New York
07:00 Today
10:00 Today
11:00 Access Hollywood Live
12:00 News 4 New York at Noon
12:30 New York Live
13:00 Days of Our Lives
14:00 Steve Harvey
15:00 The Ellen DeGeneres Show
16:00 News 4 New York at 4
16:30 News 4 New York at 4.30
17:00 News 4 New York at 5
17:30 News 4 New York at 5.30
18:00 News 4 New York at 6
18:30 NBC Nightly News
19:00 Extra
19:30 Access Hollywood
20:00 Superstore
20:30 The Good Place
21:00 Dateline NBC
23:00 New 4 New York at 11
23:30 The Tonight Show Starring Jimmy Fallon

TeleAruba

06:00 am Cafe CNN
08:00 am Telenoticia
09:00 am Nos Mainta
11:00 am Un rato serca Dika
11:30 am CNN World Sports
11:45 am Time Out
12:00 pm Telenoticia
01:00 pm Primera Plana
01:30 pm CNN Camilo
02:30 pm Sorteo di Lotto
02:40 pm Ivo 4 Life na Telearuba
04:15 pm Nos Mainta
06:15 pm Time Out
06:30 pm Primera Plana
07:00 pm Cas y Estilo
07:30 pm Shop TV
07:45 pm Cambiando awa den biña
08:00 pm Telenoticia
09:00 pm Sorteo di Lotto
09:10 pm Movie Dolphin Tale
11:00 pm Telenoticia
12:00 am Primera Plana
12:30 am Time Out
12:45 am CNN World Sports
01:00 am CNN Camilo
02:00 am Fabulous Plus 2016
02:45 am Biba Saludabel
03:00 am Telenoticia
04:00 am Nos Mainta



McDonald's opent keukens voor publiek

Als onderdeel van de Global Transparency Week op 27 september aanstaande, geeft McDonalds klanten de kans om een kijkje te nemen achter de schermen. 'Open Doors' die de transparantie benadrukt met betrekking tot de werkwijze en hygiëne van de McDonalds restaurants. 8 van de 10 klanten bijvoorbeeld, wisten niet dat de hamburger van McDonalds gemaakt wordt van 100% echt vlees zonder kleur en smaakstoffen. Of dat het niet is toegestaan rauw eten met gekookt eten te mengen, dit om diverse ziektes te voorkomen. "McDonalds viert dat 2 miljoen mensen in de landen van Latijns-Amerika de mogelijkheid al hadden om een kijkje achter de schermen te nemen. Transparantie genereert vertrouwen en vertrouwen is een element die ervoor zorgt dat klanten terug blijven komen. Op 27 september nodigen wij dus eenieder uit om samen met ons de 'Dag van de Transparantie' te vieren door een bezoek te brengen aan één van onze keukens om zelf te ervaren hoe hygiënisch en schoon wij te werk gaan", aldus Sulina Vrolijk, Operations Manager. Om mee te doen aan het 'Open Door' programma van McDonalds kunt u één van de restaurants bezoeken op 27 september en de ervaring delen op social media door de hashtag #OpenDoorsatMc te gebruiken. Voor meer informatie kunt u ook naar de facebook pagina gaan van McDonald's en "like" McDonaldsCuracaoAruba .



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Administratie:
Zulaika Kelly (abbonementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonementaruba@amigoe.com

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Mirte de Rozario
Bobby Spier
Annalica Flores
Esther Kiks
arubaredactie@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZATERDAG 24 September 2016		ZATERDAGNACHT	
Overwegend zonnig met windvlagen tussen 30 en 50 km/u.		Overwegend helder met windvlagen tussen 30 en 50 km/u.	
Zonsopgang 06:28	Zonsondergang 18:34	Maansopgang 00:59	Maansondergang 13:59
Max. Temp. 30°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 10%
Wind 34 km/u Oost	Luchtvochtigheid 73%	Wind 35 km/u Oost	Luchtvochtigheid 76%
	UV Index Extreem		

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuariums —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico	593-0507
Arubano	593-4928
Twelve Step Meeting	
AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostememi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Aankomsttijden Cruiseschepen

Donderdag, 29 Sept. '16



Carnival Splendor
07.00 – 16.00
Island Princess
13.00 – 19.00

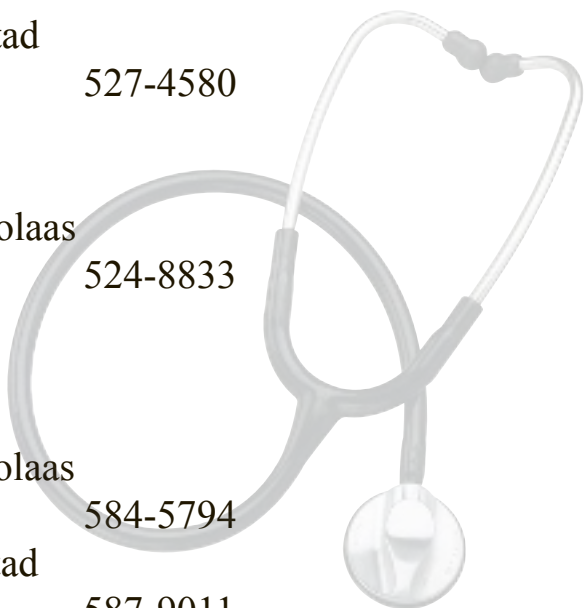
Dienstdoende huisartsen

Vrijdag 23 September 2016

Huisarts nachtdienst - Oranjestad
Huisartsenpost Hospitaal 527-4580
Dr. Algera

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas
Centro Medico San Nicolaas 524-8833
Dr. de Cuba

Dienstdoende apotheken
Apotheek nachtdienst San Nicolaas
Botica 4 Centro Medico 584-5794
Apotheek nachtdienst Oranjestad
Botica Eagle 587-9011



Steun ons
werk
met
uw
gift.

‘Situatie Sehos rampzalig voor zorg’

Toename medische uitzendingen onvermijdelijk

WILLEMSTAD — Er wordt om de hete brij heen gedraaid, maar het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) is volgens verschillende bronnen in feite failliet. Het ziekenhuis zou een budget van 120 miljoen gulden met zo'n 12 miljoen hebben overschreden. Leveranciers leveren zeer beperkt, waardoor de operatiekamers nog steeds alleen voor spoedgevallen kunnen worden gebruikt. Een toename van het aantal medische uitzendingen lijkt dan ook onvermijdelijk.

Met de beperkte hoeveelheid aan geneesmiddelen, medisch materiaal en overige noodzakelijke middelen die gefaseerd worden geleverd, is onlangs een aantal operaties uitgevoerd. Het ging hier om kankerpatiënten. Maar volgens ingewijden ligt de OK verder helemaal stil. De acute en medisch noodzakelijke operaties hebben overigens altijd doorgang kunnen vinden.

De voorraad kon beperkt worden aangevuld doordat minister Siegfried Victorina van Gezondheid (PS) geld beschikbaar stelde om de voorraad aan medisch materiaal voor een maand aan te vullen. “Maar doordat er slechts een gedeelte van de openstaande schuld aan leveranciers kan worden afgelost, wordt er maar mondesmaat geleverd. Er schijnen hier en daar inderdaad wat middelen te zijn geleverd, maar hiermee kan de zorg niet worden geoptimaliseerd.” Dit biedt dus geen langetermijnoplossing, maar het Sehoso-

bestuur zegt hier wel aan te werken. Dit onder meer door in onderhandeling te treden met andere stakeholders en strategisch beslissingen te maken ten aanzien van de verkoop.

Onduidelijkheid

Door de situatie heerst er onder veel specialisten onduidelijkheid, zo vertelt Patrick Fa Si Oen, hoofd van de afdeling Chirurgie. “Er werd ons aanvankelijk verteld dat de electieve operaties weer zouden worden ingepland, maar uiteindelijk bleek het probleem met betrekking tot de betalingen toch niet helemaal te zijn opgelost.

Voor de specialist staat er maar één ding voorop en dat is de veiligheid van de patiënt.” Vanuit dit oogpunt werd daarom besloten de geplande operaties stil te leggen, omdat er voldoende materiaal in de schappen moet liggen om aan deze eis te voldoen. De communicatie richting het personeel laat dus te

wensen over, stelt Fa Si Oen. Als hoofd van de afdeling hoort hij weinig. “We worden er een beetje tureluurs van, want wat moet je nou als specialist als je de patiënt niet kunt helpen? We krijgen alleen te horen dat ze ermee bezig zijn.” Alexander Saleh, hoofd van de Vereniging Medisch Specialististen Curaçao (VM-SC), voegt hieraan toe dat de impressie dat het beter gaat doorgaans maar heel even klopt.

Medische uitzendingen

Dat er nog niet wordt voldaan aan de primaire eis van veiligheid vindt Fa Si Oen schandalig. “De situatie is rampzalig voor de zorg. Hier hebben we jaren voor gewaarschuwd. Staps-gewijs heb je de zorg kunnen zien verpieteren.

Ik heb 41 patiënten, waarvan zeven oncologisch, die ik moet gaan herplannen en ik heb al een wachtlijst tot november. Er zullen onvermijdelijk een heleboel mensen moeten worden uitgezonden en dan praat ik slechts over één specialist. Je moet je voorstellen om hoeveel personen het zal gaan als je alle andere patiënten van snijdende specialisten bij elkaar optelt.” De kosten zullen hierdoor per patiënt verviervoudigd worden, zegt hij. “Maar als

er volgende week geen duidelijkheid kan worden geboden, ga ik uitzenden. Dat is dan de enige oplossing voor de patiënt.” Saleh beaamt dit: “Er staat een hele sloot aan patiënten te wachten op wanneer ze behandeld kunnen worden. Dit hebben we schriftelijk kenbaar gemaakt. Er is nog steeds een gebrek aan begrip voor de diepgang van deze zaak. We kunnen het niet zo uitzitten tot het nieuwe ziekenhuis af is.”

Budget

Het kernprobleem is het budget dat in de afgelopen jaren steeds verder is wegbezuinigd. “De minister legt de schuld bij de Raad van Bestuur en de Sociale verzekeringsbank (SVB) bij de overheid. Dit terwijl er een beleid wordt opgedragen vanuit de overheid, zonder dialoog met de mensen in het veld. De arts is opzij geschoven”, aldus Fa Si Oen.

Concluderend stelt hij dat er aan een ‘westerse’ kwaliteit van de zorg nou eenmaal een prijskaartje hangt. “De politiek moet beslissen wat ze wil.” Er zouden met regelmaat gesprekken plaatsvinden over de situatie, zo heeft het ziekenhuisbestuur reeds bevestigd. Maar tot op heden is er nog geen structurele oplossing gevonden.

Salarissen kunnen niet worden uitgekeerd Personeel Capriles staakt



Foto: Edsel Sumbro

WILLEMSTAD — De meerderheid van het personeel van de Capriles Kliniek heeft donderdag het werk neergelegd, omdat het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) beslag heeft gelegd op de rekening van de kliniek voor de geestelijke gezondheidszorg (ggz). Hierdoor kunnen er geen salarissen worden uitbetaald.

Bij de sede van Abvo kwamen de verontrustende personeelsleden donderdagochtend bijeen om hun ongenoegen te uiten. Zoals deze krant reeds op 10 mei jl. berichtte kampt de kliniek met ernstige financiële tekorten. Dit onder andere door een schuld met betrekking tot de vut- en duurtetoslagen van haar werknemers. De premies zijn namelijk niet afgedragen aan het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC), voorheen Apna (Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen). Het bestuur heeft reeds verklaard dat dit volgens hen te wijten is aan een discrepantie

tussen wat de kliniek krijgt van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) op basis van de landsverordening en de tarieven die zijn gebaseerd op een Landsbesluit. Op 18 augustus schreef de *Amigoe* dat, ondanks het feit dat de kliniek herhaaldelijk aan de bel heeft getrokken om in onderhandeling te treden over de penibele financiële omstandigheden, er niets is veranderd aan de situatie. “Er hebben verschillende gesprekken plaatsgevonden met de overheid, maar de nodige acties op grond hiervan zijn tot nu toe uitgebleven”, zo verklaarde woordvoester Milangela Conquet. Ze zei

eveneens dat ze op allerlei manieren bezig zijn om bezuinigingen door te voeren, zoals bijvoorbeeld op het gebied van onderhoud, ‘maar de situatie wordt steeds nijpender’. Directeur Waldi Oostburg sprak over ‘een bom die op korte termijn zou barsten’. Met de beslaglegging en de staking lijkt dat punt nu inderdaad te zijn bereikt.

Adrie Williams van Abvo sprak het personeel tijdens de staking toe. Hij zei dat Jeanine Constansia-Kook, secretaris-generaal van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur heeft verklaard dat ‘ze haar uiterste best zou doen om tot een oplossing te komen’. Daarnaast zou het ministerie ook om wat meer tijd hebben gevraagd om de problemen aan te kunnen pakken.

Advocatenkantoor Sulvaran: Geen wettelijke basis Hoofdstembureau: Maand hechtenis of boete voor fototoestel in stembokje



Illustratie van de regels, geplaatst op de Facebook-pagina van het OM.

WILLEMSTAD — Het Hoofdstembureau waarschuwt, net als het Openbaar Ministerie eerder, voor stemfraude in verband met de Statenverkiezingen op 30 september. Het is de kiezer verboden het stembokje te betreden met een fototoestel, telefoon of welk ander voorwerp dan ook waarmee fotografische portretten van het stembiljet kunnen worden gemaakt. Als straf wacht de overtreder een maand hechtenis of een geldboete.

Het betreft een ordemaatregel, aldus bestuurslid Charles do Rego, om de vrijheid van het kiesrecht te waarborgen. Het Hoofdstembureau is ook bevoegd om een dergelijke maatregel te nemen, aldus Do Rego. Het bewijzen van stemfraude is sinds het vonnis uitgesproken in de zaak Masbangu (onder meer de oom van politicus Theo Heyligher is daarbij vrijgesproken), onderwerp van gesprek bij diverse bevolkingsgroepen. In dat vonnis concludeert het gerecht dat het aannemen van geld of giften van politici niet vanzelfsprekend als ‘vote buying’ kan worden beschouwd, zeker indien de betaalde persoon zich vrij voelde om te stemmen op de politieke partij van zijn/haar keuze. Er dient hiervoor een duidelijke overeenkomst zijn tussen de politici en de kiezer. Het OM op St. Maarten deelt deze mening niet en haalt daarbij aan dat er in deze gevallen sprake kan zijn van een stilzwijgende overeenkomst.

Betaling

Bij de vorige verkiezingen op Curaçao namen tal van kiezers foto's van hun stembiljet om dat daarna als bewijs te gebruiken om betaling te eisen van poli-

tieke partijen. In verband hiermee eisten bezorgde burgers dat het OM maatregelen zou nemen om dit te voorkomen. Er werd zelfs van het OM geëist in de sociale media om agenten in burger bij de stembureaus in te zetten, zodat men signalen kan constateren. Dit gebeurt niet, het OM roept iedereen op om aangifte te doen bij het constateren van stemfraude. Het OM zal voor de komende verkiezingen ook alert zijn op signalen over het aannemen van geld of goederen van vertegenwoordigers van politieke partijen, en waar mogelijk overgaan tot opsporing en vervolging. Volgens het OM kunnen schuldigen conform het Wetboek van Strafrecht hiervoor maximaal twee jaar celstraf krijgen. Tevens is het mogelijk dat iemand die veroordeeld wordt voor omkoping, ontzet wordt uit bepaalde rechten. Dat kan inhouden dat een veroordeelde niet meer mag stemmen dan wel zich niet meer verkiesbaar mag stellen.

Geen wettelijke basis

Advocatenkantoor Sulvaran en Peterson geeft hierop aan dat de ordemaatregel van het Hoofdstembureau geen wettelijke basis is om iemand te veroordelen voor

het meenemen van een fototoestel in het stembokje of voor het maken van foto's van het stembiljet. Eldon ‘Peppie’ Sulvaran legt uit dat men dit in een Landsverordening moet regelen en zolang dit niet zo is, men niemand kan opsluiten op de grond van het maatregel. Hij haalt het kiesreglement aan. Volgens Sulvaran staat nergens daarin dat de landwetgever de overheid heeft gemachtigd om iemand te kunnen (vervolgen en) straffen. Hij haalt tevens een vonnis van de rechtbank Den Haag aan van 8 mei 2014, waarin duidelijk wordt uitgelegd dat het maken van fotografische zelfportretten door kiezers met hun ingevulde stembiljet niet verboden is. De Stichting Bescherming Burgerrechten en een particulier hadden in een kort geding bij de rechtbank Den Haag gevraagd om een rectificatie, omdat de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Ronald Plasterk in de aanloop naar de gemeenteraadsverkiezingen van 2014 onder meer had getwitterd: “Ik roep niet op om een #stemfie te maken, maar het mag wel.” Deze trend kreeg dus de naam ‘stemfies’, een variant dus op de ‘selfie’. Plasterk hoefde niet te rectificeren.

Kieswet

Zoals de *Amigoe* reeds heeft gemeld was het de bedoeling om de nieuwe verkiezingen onder een nieuwe kieswet te laten plaatsvinden. De stemfies die bij de vorige verkiezingen werden gemaakt, waren aanleiding om voor een verbod te pleiten. De wet die nu op tafel ligt, zal dit moeten verbieden. Deze wet is echter nog niet in de Staten behandeld. Nieuw in dat wetsvoorstel is dat bij inwerkingtreding het verboden zal zijn om foto's in het stembokje te maken.

Advocaat Chester Peterson verduidelijkt verder dat het stemgeheim de kiezer beschermt, maar als die persoon iedereen wil laten weten op wie hij heeft gestemd, mag hij dat bekendmaken, ook met een stemfie dus. “Ik ga zeker een foto maken van mijn stembiljet.”

Jongeren wisselen van gedachten met politici



Foto: Edsel Sumbro

Volgens Daniel Corsen jr. (midden), voorzitter van het Nationaal Platform Jeugdontwikkeling, is het van belang dat jongeren worden gehoord bij de besluitvorming van thema's die hen aangaan.

WILLEMSTAD — De eerste ‘catchbox’-sessie met ongeveer vijftig jongeren en verschillende politici was woensdag een groot succes. Veel jongeren waren blij met de kans om op een gelijkwaardige basis hun ideeën en ervaringen te delen tijdens een intieme bijeenkomst met politici. Het evenement werd georganiseerd door het Nationaal Platform Jeugdontwikkeling.

Tijdens de bijeenkomst werd tevens het traject gelanceerd om te komen tot een Jeugdadviesraad. De Jeugdadviesraad moet jongeren de kans geven om ook in de besluitvorming met betrekking tot

jeugdontwikkeling te participeren. Het Nationaal Platform Jeugdontwikkeling is heel blij dat de meeste partijen, waaronder Pueblo Soberano, MAN, MFK, PAR, Pais, DP, Un Kòrsou Hustu,

PNP, Pro Kòrsou en Kòrsou di Nos Tur, een vertegenwoordiger hadden gestuurd. Er is bewust gekozen voor een opzet die jongeren en politici naast elkaar zet, zodat ze direct in gesprek met elkaar kunnen gaan. De thema's werden eerst in een klein groepje besproken zodat men naar elkaar kon luisteren en daarna plenair besproken zodat iedereen met elkaar kon delen. Wie de ‘catchbox’ had, mocht 1 mi-

Ondertekening overeenkomst zonnepanelen scholen

WILLEMSTAD — Minister Irene Dick van Onderwijs (PS) heeft donderdag een overeenkomst getekend met het Chinese bedrijf CMEC voor de plaatsing van zonnepanelen op de daken van vijf scholen.

Er is ook een overeenkomst getekend met Aquallectra voor het onderhoud aan de panelen en de teruglevering van energie. Aan deze pilot doen vijf scholen mee, namelijk de St. Jozefschool, Amador Nita, St. Paulus, MTS en de Juan Pablo Duarte School. Op de foto is het moment van ondertekening te zien met CMEC-directeur Joyce Zhaoyan en Aquallectra-directeur Darick Jonis. Het project heeft als doel het verlagen van de energiekosten voor scholen. Op basis van de resultaten zullen meer scholen eventueel zonnepanelen krijgen.



Foto: Tito Vos

Seksclubs verrast door nieuwe vereisten voor sekswerkers

PHILIPSBURG — Advocaat Jairo Bloem heeft de overheid aangeschreven naar aanleiding van de zorgen van eigenaren van seksclubs met betrekking tot een nieuwe eis voor volwassen sekswerkers, waar, naar hij zei, de clubs door verrast werden.

Bloem heeft de overheid ook een korte termijn gegeven om af te zien van het opleggen van de nieuwe eis. Doen ze dit niet, dan zullen de clubs juridische stappen ondernemen. In een brief aan minister-president William Marlin, met kopieën voor de andere ministers, stelt Bloem dat de immigratiedienst de clubs eerder deze week, toen ze de verblijfsvergunningen voor hun werknemers kwamen ophalen, op de hoogte stelden van een nieuwe, extra voorwaarde voor het

verlenen van verblijfsvergunningen voor de sekswerkers. De afdeling eist nu dat alle sekswerkers moeten beschikken over een cribsnummer van de Belastingdienst van St. Maarten. De Dienst Vreemdelingenzaken eist ook dat het cribsnummer wordt verstrekt voordat een sekswerker St. Maarten binnenkomt.

In zijn brief noemt Bloem deze nieuwe eis 'een ernstige schending van de wet'. Sommige clubs, die toch nog een cribsnummer gingen aanvra-

gen, kregen te horen dat de sekswerkers de cribsnummers zelf moeten aanvragen. Bloem betoogt dat dit feit een nieuw struikelblok vormt voor het verlenen van de verblijfsvergunningen. "De Belastingdienst besloot tevens dat de volmacht moet worden gelegaliseerd in het land waar de sekswerkers woonachtig zijn en dat deze anders niet zou worden aanvaard", aldus Bloem in zijn brief. "De laatste eis, die van het overleggen van een notariële volmacht uitgegeven in het land van herkomst, is tegen de wet. Deze eis komt niet voor in de Landsverordening op de Toelating en Verwijdering en mist dus een gerechtelijke basis." De clubs hebben Bloem ver-

zocht om bij de Ombudsman een klacht in te dienen tegen de ministers van Financiën en Justitie en een voorlopige voorziening te verzoeken, tenzij de regering uiterlijk gisteren, om vijf uur 's middags, zou bevestigen dat zij zou afzien van het opleggen van de verplichting van een cribsnummer voor de sekswerkers.

De brief van Bloem aan de regering is ook gedateerd 22 september. Het was niet mogelijk om na te gaan of de regering de deadline is nagekomen. Bloem stelde dat het niet tijdig naleven van dit verzoek zou resulteren in juridische maatregelen tegen de regering en/of de verantwoordelijke ministers.

Ambtenaren op vuurwerkcurcus

KRALENDIJK — Medewerkers van de brandweer, douane, Directies Toezicht en Handhaving en Ruimte en Ontwikkeling van het Openbaar Lichaam Bonaire hebben gedurende een periode van twee weken een intensieve vuurwerkcurcus gevolgd.

Ook hebben de vuurwerkhandelaren enkele dagen meegedaan aan de cursus. In deze cursus kwamen onderwerpen als vuurwerkwetgeving, kennis van verschillende vuurwerkproducten en vuurwerkpreventie aan bod. De cursisten hebben onder

meer richtlijnen ontvangen en specialistische kennis verkregen waardoor iedere discipline voor zich haar werkzaamheden beter kan uitvoeren. Een belangrijk onderdeel van de cursus was het praktijkgedeelte waarbij verschillende types vuurwerk werden getest. Er werd onder meer getest hoeveel seconden het duurde voor de verschillende types vuurwerk tot ontploffing kwamen of na ontsteking de lucht ingingen. Ook is er getoetst of het vuurwerk aan de geluidsnormen binnen de vastgestelde wet- en regelgeving voldoet.

De cursus werd gegeven door afdelingshoofd en senior inspecteur Arno van Dop en inspecteur Albert Heijgen van het ministerie van Infrastructuur en Milieu. Gezaghebber Edison Rijna benadrukte het belang van de cursus omdat vuurwerk, afgezien van de leuke aspecten, ook de nodige risico's en gevaren met zich kan meebrengen.



Colombia wil eigendommen Farc in beslag nemen

NEW YORK — De Colombiaanse Farc-rebellen moeten er rekening mee houden dat illegaal verkregen geld en eigendommen op termijn in beslag worden genomen. Daarvoor waarschuwde president Juan Manuel Santos deze week in New York.

Volgens Santos heeft de guerrillabeweging, door samen te werken met drugshandelaren, cash, onroerend goed en bankrekeningen vergaard. "We weten hoe we achter hun geld aan moeten gaan en we staan niet toe dat ze het witwas-

sen", zei de Colombiaanse president. De opbrengst van die acties zou ten goede moeten komen aan slachtoffers. Santos: "Als we hun eigendommen vinden, en we hebben er al een hoop geïdentificeerd, dan pakken we die

af en gebruiken we het geld om slachtoffers een schadevergoeding te betalen."

Farc en de Colombiaanse regering maakten eerder afspraken over een vredesakkoord. Dat wordt nog wel in een referendum voorgelegd aan Colombiaanse kiezers. De opstandelingen beloofden onder meer schadevergoedingen te betalen en afstand te nemen van de drugshandel.

'Referendum over president Venezuela in 2017'

CARACAS — Venezolanen kunnen begin volgend jaar in een referendum besluiten of president Nicolás Maduro mag aanblijven. Voorwaarde is wel dat tijdig voldoende handtekeningen worden opgehaald, meldde de Nationale Verkiezingsraad in het land.

De mededeling is een tegenvaller voor de oppositie. Tegenstanders van de socialistische leider zien hem het liefst dit jaar nog vertrekken. Als kiezers in 2016 besluiten om Maduro af te zetten, worden nieuwe verkiezingen gehouden. Bij een vertrek in 2017 zou zijn vicepresident het stokje overnemen.

De president is volgens peilingen uiterst impopulair. Venezuela verkeert in een diepe economische crisis. Aan de meest fundamentele goederen, van voedsel tot wc-papier, zijn ernstige tekorten.

Nederlander doodgeschoten in Colombia

DEN HAAG — Een 34-jarige Nederlander is gisteren op straat in de Colombiaanse stad Cali doodgeschoten. Een 25-jarige Nederlander die bij hem was raakte gewond. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken vandaag bevestigd.

Volgens lokale media kwamen de slachtoffers met een derde man uit een kapperszaak toen ze onder vuur werden genomen.

zou een van hen op de motor zijn verder gereden, de andere twee vluchtten weg in een gereedstaande auto.

De man die is gedood was woensdag met een binnenlandse vlucht van Bogotá

naar Cali gevlogen. Enkele dagen eerder was hij vanuit Nederland in Colombia aangekomen.

De gewonde vertelde de politie dat hij de vermoorde Nederlander enkele dagen eerder voor het eerst had ontmoet en dat hij zelf als tolk fungeerde. De derde persoon die met de Nederlanders was, is spoorloos.

Werkgroep voor financiële problemen Feffik

WILLEMSTAD — De ministeries van Financiën en Onderwijs en het bestuur van Feffik hebben een werkgroep samengesteld om te zoeken naar een oplossing voor de financiële problemen van het vakopleidingsinstituut. Het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) heeft recentelijk beslag gelegd op de rekening van Feffik. Eén van de voorwaarden is dat 25 procent van de schuld van 2,3 miljoen gulden in een keer wordt betaald.

Dit komt neer op een bedrag van ongeveer 600.000 gulden. Vicevoorzitter Paul de Rooy laat weten het een schappelijk bedrag te vinden. "We zullen kijken hoe we op onze begrotingen de nodige financiën bij elkaar kunnen schrapen om aan

deze voorwaarde te voldoen." Een andere voorwaarde, die APC heeft gesteld in een vaststellingsovereenkomst met de regering, is dat er afspraken moeten worden gemaakt over wanneer de rest van de schuld in gelijke termijnen kan worden betaald."

Oude schulden
Het bestuur kan door de beslaglegging niet bij gelden van stakeholders waarmee Feffik samenwerkt, zoals

het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw). De beslaglegging komt hoofdzakelijk van het pensioenfonds vanwege oude schulden. Volgens de vicevoorzitter voldoet het huidige bestuur aan zijn betalingsverplichtingen, maar in het verleden zijn er onvoldoende premies afgedragen. Om de situatie op te lossen zou er een reorganisatie plaatsvinden. Hiertoe heeft de ministerraad op 3 februari jl. een besluit genomen. De reorganisatie is echter nog steeds niet van de grond gekomen.

16e Swim to Klein Bonaire



KRALENDIJK — Voorafgaande aan de Regatta, die volgende maand alweer voor de 49e keer plaatsvindt, is de Swim to Klein Bonaire tot de traditie gaan behoren. Deze zwemtocht vindt plaats op 9 oktober en wordt georganiseerd door Stichting Jeugdwerk Jong Bonaire.

De start vindt, zoals gewoonlijk, plaats bij Eden Beach Resort, 's morgens om negen uur precies. Inschrijven kan de dag ervoor bij Jong Bonaire. Volwassenen betalen

15 dollar en kinderen tot 12 jaar tien dollar. Opgeven kan ook op de dag zelf, voor de zwemtocht, vanaf zeven uur.

Het evenement is een fundraising voor de activiteiten die Jong Bonaire organiseert voor de jeugd van het vervolgonderwijs.

Meer grotere cruiseschepen de komende jaren

TENERIFE/PHILIPSBURG — De Carnival Cruise Corporation voegt binnenkort vier door LNG (Liquefied Natural Gas) aangedreven cruiseschepen toe aan haar vloot. In 2018 komen er tien nieuwe schepen bij en in de jaren tussen 2019 en 2022 nogmaals negen. De haven op St. Maarten is berekend op schepen van deze omvang, die qua grootte vergelijkbaar zijn met de schepen van de Genesis-klasse van Royal Caribbean, die in 2009 gelanceerd werden.

Deze informatie werd verzameld door een delegatie van Port St. Maarten onder leiding van Haven-ceo Mark Mingo, die de tweejaarlijkse Seatrade Cruise Med-conventie bijwoont op Tenerife, op de Canarische Eilanden. Hij concludeert onder meer dat de haven moet gaan werken aan de eigen capaciteit om met grotere aantallen passagiers te werken die massaal willen deelnemen aan excursies aan wal.

"Port St. Maarten zal nauw samenwerken met de St. Maarten Economic Cruise Association (Seca) en andere belanghebbenden bij de ontwikkeling van een strategie met betrekking tot de aanpak van grotere groepen cruise-passagiers die excursies aan wal kopen. Als bestemming moeten we serieus gaan investeren in het product en in de cruise-industrie", stelt hij. De cruisemaatschappijen Costa en Aida zijn meer ge-

richt op meertalige communicatie voor hun passagiers, omdat de cruise-passagiers van vandaag een bonte verzameling vormen van mensen uit verschillende landen waar verschillende talen worden gesproken. Port St. Maarten bereidt zich hier ook op voor door het in dienst nemen van personen die meerdere talen spreken. "Ik moedig onze jeugd aan om verschillende talen te leren. Dit zal hen zeker ten goede komen als de kans op werk zich voordoet", aldus Mingo. "St. Maarten is als bestemming nog niet ondekt binnen de Europese markt, wat betekent dat we nog niet voldoende gepromoot worden. We moeten eraan gaan werken om ons marktaandeel te vergroten", stelt hij tot slot.

Curaçao Peace Walk:

'We zijn gevoelloos geworden'

WILLEMSTAD — Stichting Minority's Curaçao organiseerde woensdagavond de Curaçao Peace Walk, om de gemeenschap op te roepen te stoppen met geweld. Erica Wever van de stichting stelt dat de wandelmars, naast een oproep om geweld te stoppen, als steunbetuiging en rouwmoment diende voor de families van de vier personen die recent bij hotel Howard Johnson en discotheek The Alley overleden.



Jong en oud namen deel aan de Walk for Peace.

Volgens Wever is men gevoelloos geworden: "Mensen hebben geen daadwerkelijke compassie meer voor elkaar, men doet alsof, maar dat is in werkelijkheid niet zo." "Aury Mercedes Gill Desentina schoot zichzelf volgens de politie op vrijdag 9 september jl. bij Hotel Howard Johnson op het Brionplein dood, nadat zij Nicole Monique Renate Hawker had vermoord. Jurick Hooi en Karoushaney Martina werden op 3 september jl. in de vroege ochtenduren dodelijk door kogels geraakt bij The Alley in Punda. Zowel bij Howard Johnson als bij The Alley stopte de stoet om één minuut stilte te houden voor de overledenen. "Familieleiden van de overledenen waren aanwezig en hebben de mogelijkheid gekregen om te rouwen", stelt Wever. De opkomst voor de mars was niet groot. "Als wij hier een groot feest zouden neerzetten met de band Gentz,

dan zou het Brionplein vol hebben gezeten. Maar dat was niet de bedoeling van de wandelmars, de bedoeling was dat onze boodschap (om geweld te stoppen, red.) goed overkwam, en uit de feedback die ik heb gehad kan ik concluderen dat dat zeker is gelukt", stelt Wever. Het evenement begon om 18.00 's avonds bij het Brionplein. Hier werden enkele toespraken gehouden. Eén minuut stilte werd bij Hotel Howard Johnson gehouden en daarna liep de stoet over de Emmabrug richting The Alley, waar ook één minuut stilte werd gehouden. De stoet liep langs het politiebureau voor het Wilhelminapark, om vervolgens via de Breedestraat en de Emmabrug terug te keren naar het Brionplein. De Verenigde Naties hebben woensdag uitgeroepen tot Internationale Dag van Vrede gevierd.



Een deelnemer droeg een T-shirt met daarop een foto van Jurick Hooi, doodgeschoten bij The Alley. Daarnaast hield zij een bord in de hand met de tekst 'Stop Violensia Awor'.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

Avondklok na rellen in Charlotte



Ook gisteravond gingen demonstranten weer de straat op in Charlotte.

CHARLOTTE — De autoriteiten hebben een avondklok ingesteld in de Amerikaanse stad Charlotte. Daar botsten betogers deze week herhaaldelijk met de politie.

De avondklok is tot nader order van kracht tussen middernacht en zes uur 's ochtends. De politie in de stad heeft inmiddels ook versterking gekregen van de National Guard. De troepen bewaken gebouwen, zodat de politie meer middelen heeft om relschoppers aan te pakken. Politiefunctionaris Mike Campagna

heeft CNN laten weten de avondklok niet al te streng te zullen handhaven, mits de protesten vreedzaam blijven. “We kunnen het uitgaansverbod inzetten als zaken uit de hand lopen. Hopelijk is dat niet nodig.” De onrust in Charlotte volgt op de dood van een zwarte man (43), die werd getroffen door een politie-

kogel. De man had volgens de politie een vuurwapen in zijn hand. De familie zei eerder dat het ging om een boek. Nabestaanden van de man kregen gisteren videobeelden te zien van de fatale confrontatie. De filmpjes waren afkomstig van de bodycams van agenten. De familie zei daarop nog steeds ‘meer vragen te hebben dan antwoorden’. De videobeelden zijn tot woede van betogers nog niet openbaar gemaakt. Honderden betogers

verzamelden zich gisteren voor de derde avond op rij in de stad. Sommige van de demonstranten scandeerden ‘geef de video vrij’. Ook voor het politiebureau eisten mensen tevergeefs de beelden op. De politie moest opnieuw ingrijpen toen actievoerders een snelweg blokkeerden. Agenten vuurden onder meer traan-gas af, waarna de betogers zich volgens lokale media terugtrokken. De protesten zouden verder overwegend vreedzaam zijn verlopen.

Foto: AFP

Nabestaanden MH17 teleurgesteld in Mogherini

BRUSSEL — Nabestaanden van MH17-slachtoffers willen opheldering over wat EU-buitenlandchef Frederica Mogherini concreet doet om meer informatie over de vliegcrash in Oekraïne los te krijgen. Ze nemen geen genoegen met de reactie van de Italiaanse van eerder deze maand, op hun dringende oproep om druk uit te oefenen op Rusland en Oekraïne om onder meer ontbrekende radar- en satellietbeelden boven tafel te krijgen.

Dat blijkt uit een nieuwe brief die de nabestaanden op 20 september naar Mogherini hebben gestuurd. Ze uitten daarin hun teleurstelling over Mogherini's antwoord op hun eerste mail van eind augustus. Ook schrijven ze ‘geen bewijs te zien van resultaten de afgelopen twee jaar’ van ‘resolute actie ter ondersteuning van het onderzoek’ naar de toedracht van de ramp en ‘doeltreffende vervolging’. Beide brieven zijn verstuurd namens families uit Nederland, andere Europese lan-

den en Canada. Volgens hen hebben Rusland, Oekraïne en de Verenigde Staten tot nu nagelaten alle relevante gegevens vrij te geven. Berichten in de Russische media dat Rusland ontbrekende, ‘ruwe’ radargegevens wil overdragen aan Nederland en/of het gezamenlijke onderzoeksteam (JIT) zijn niet bevestigd. In haar reactie aan de nabestaanden verklaart Mogherini dat de zaak ‘de grootst mogelijke aandacht van de EU heeft’. “We zullen de kwestie blijven aankaarten

bij de betrokken staten. We hebben er tijdens onze bijeenkomsten herhaaldelijk op aangedrongen dat de verantwoordelijken aansprakelijk zijn en terecht moeten staan.” Dit antwoord ‘stelt ons niet tevreden’, schrijven de nabestaanden. Ze vragen Mogherini expliciet uit te leggen wat de EU van plan is te doen met de landen die niet volledig meewerken of hun verantwoordelijkheid nemen. Ze roepen Brussel op tot een ‘duidelijke en stevige reactie’. “We wijzen u erop dat we te maken hebben met een gevaarlijk precedent in het internationaal recht. 298 onschuldige mensen zijn op brute wijze vermoord en de onderzoeken worden openlijk gehinderd.” Bij de ramp met het toestel van Malaysia Airlines kwamen 196 Nederlanders om.

Gülen wil internationaal onderzoek Turkse coup

SAYLORSBURG — De Turkse geestelijke Fethullah Gülen wil dat een internationale commissie onderzoek doet naar de omstandigheden rond de coup-poging in Turkije in juli. In de commissie zouden experts uit de Verenigde Staten, Duitsland, Nederland en andere landen plaats moeten nemen. Gülen zei dit in zijn ballingsoord in de Amerikaanse staat Pennsylvania, waar hij sprak met journalisten van het Duitse persbureau DPA, het weekblad Die Zeit en het Spaanse dagblad El País.

Gülen is ervan overtuigd dat zijn rivaal, de Turkse president Recep Tayyip Erdogan, de coup op touw heeft gezet om daarna een grootscheepse zuivering te kunnen doorvoeren. De plannen daarvoor had Erdogan al jaren klaarliggen, ‘het wachten was alleen nog op de juiste gelegenheid’.

De Turkse regering stelt van haar kant Gülen en diens Hizmet-beweging verantwoordelijk voor de poging tot staatsgreep. “Wanneer ze iets beweren, moeten ze dat hard maken”, zei Gülen. Hij zei dat Turkije niet heeft gereageerd op zijn voorstel voor een internationaal onderzoek.

Gülen zei dat de machthebbers in Turkije nu volkomen los zijn geslagen. “Ze zullen zich niets aan wet of recht gelegen laten liggen. Internationaal recht is niet genoeg om ze te stoppen. Alleen de Europese Unie, Verenigde Staten en NAVO kunnen hen dwingen terug te keren naar de regels en de grondwet te respecteren. Ze zullen niet makkelijk opgeven wat ze al bereikt hebben als er geen internationale druk komt”, zei Gülen. “Turkije heeft ervaring met de democratie. Maar nu zijn wij bijna alles kwijt. Er is geen oppositie, er is geen alternatieve mening die wordt uitgesproken.”

‘Schade aardbeving Italië rond 4 miljard’

ROME — De schade die de aardbeving van vorige maand in Midden-Italië heeft aangericht, wordt geschat op ongeveer 4 miljard euro. Maar de getroffen burgers mogen erop rekenen dat alles weer wordt zoals het was, verzekerde premier Matteo Renzi vandaag.

Ruim 2500 mensen blijven nog in tenten. Waarschijnlijk kunnen velen komend weekeinde verhuizen naar een comfortabeler onderkomen, beloofde de Burgerbescherming. De burgemeester van het zwaar getroffen Amatrice wil tentbewoners desnoods onderbrengen in hotelkamers. Er is ook haast bij, want de herfst is begonnen. In de Apennijnen kan het ook in oktober al flink sneeuwen.

De komende zeven maanden verrijzen noodwoningen, die de getroffen inwoners moeten herbergen tot ze hun eigen huizen weer kunnen betrekken. De autoriteiten zeggen vervolgens zo snel mogelijk te willen beginnen met de wederopbouw. Veel aardbevingsslachtoffers nemen de toezeggingen echter met een korrel zout, met de nog altijd niet voltooide herbouw van het in 2009 verwoeste L'Aquila in gedachte.

De nieuwe huizen voor de gedupeerden worden aardbevingsbestendig gebouwd, zei de coördinator die door de regering is aangesteld voor de klus. Volgens deskundigen ontbrak het daaraan bij veel van de vorige maand ingestorte panden. Er loopt een strafrechtelijk onderzoek naar mogelijke overtredingen van de bouwvoorschriften.

De aardbeving, die 297 mensen het leven kostte, voltrok zich komend weekeinde precies een maand geleden. De aarde is nog altijd onrustig in het rampgebied. Ook vannacht zijn er weer naschokken gevoeld.

14 oktober besluit doorgang proces Wilders



Foto: AFP

PVV-leider Geert Wilders (r) tijdens de zitting in Badhoevedorp vanmorgen.

SCHIPHOL — De rechtbank beslist 14 oktober of het strafproces tegen PVV-voorman Geert Wilders verder gaat of wordt gestopt. De advocaat van Wilders, Geert-Jan Knoops, vroeg de rechtbank vandaag in de extra beveiligde rechtszaal op Schiphol, het Openbaar Ministerie niet ontvankelijk te verklaren. Daarmee zouden de rechters het proces tegen Wilders stoppen.

Knoops wees er eerder op de dag op dat een rechter geen

oordeel moet vellen over politieke uitspraken. De uit-

spraken van Wilders horen volgens hem te worden beoordeeld door de publieke opinie en de kiezers. Het OM is het daar niet mee eens. Alleen de rechtbank kan oordelen of PVV-leider Geert Wilders zich met zijn ‘minder Marokkanen’-uitspraken schuldig heeft

gemaakt aan een strafbaar feit of niet. Daarom moet het proces tegen hem doorgaan, reageerde officier van justitie Sabina van der Kallen. En om de rechtbank in staat te stellen een goed oordeel te vellen, is eerst een volledig proces nodig, aldus Van der Kallen.

Verhoogde kans op leukemie eerder zichtbaar

ROTTERDAM — Een ontsteking in het beenmerg kan erop wijzen dat iemand een verhoogd risico heeft op leukemie. Dat hebben onderzoekers van het Erasmus MC in Rotterdam ontdekt. Het werpt nieuw licht op de relatie tussen een ontsteking en kanker, denken ze.

Een ontsteking in zogeheten steuncellen kan leiden tot genetische schade in stamcellen en zo bijdragen aan kwaadaardige verandering van een weefsel.

“De ontrafeling maakt het op termijn mogelijk dat zo’n verhoogde kans op leukemie beter wordt voorspeld.” De ontwikkeling van leukemie bij een patiënt kan dan ver-

traagd of zelfs voorkomen worden. “Het is belangrijk deze bevindingen te vertalen naar verbeteringen in de patiëntenzorg via onderzoek bij grotere aantallen patiënten”, aldus hematoloog Marc Raaijmakers. De resultaten zijn vandaag gepubliceerd in het wetenschappelijke tijdschrift Cell Stem Cell.

Meer doden geborgen na schipbreuk Egypte

CAÏRO — Minstens 112 opvarenden van het vluchtelingenschip dat woensdag voor de Egyptische kust verging, zijn verdronken. Vandaag zijn nog eens tientallen lijken geborgen, maakte het Egyptische ministerie van Volksgezondheid bekend. Het dodental stijgt vermoedelijk nog, want er worden nog veel drenkelingen vermist.

Het vaartuig moest met mogelijk wel 600 migranten aan boord de Middellandse Zee over naar Europa. Voor

de kust van Alexandrië sloeg het echter om. Tot dusver zouden nog geen 200 mensen zijn gered. De Egyptische

autoriteiten hebben vier bemanningsleden na de schipbreuk aangehouden. De route over de Middellandse Zee is levensgevaarlijk. Toch wagen telkens weer vluchtelingen in verrotte en lekke schepjes de overtocht. Dit jaar verdronken al 3000 vluchtelingen, vrijwel allemaal Afrikanen. Meestal vertrekken ze uit Libië.

Obama gebruikt vetorecht voor ‘9/11 wet’

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama maakt vandaag gebruik van zijn vetorecht om de ‘wet 9/11’ tegen te houden.

Die zou overlevenden en nabestaanden van de slachtoffers van de aanslagen op 11 september 2001 mogelijk

maken Saudi-Arabië aan te klagen wegens betrokkenheid bij of financiering van terreurdaden.

Josh Earnest, woordvoerder van het Witte Huis, maakte het besluit van de president gisteren bekend. De regering Obama is tegenstander van dit wets-

ontwerp, officieel ‘Justice Against Sponsors of Terrorism Act’ geheten en al aanvaard door het Huis van Afgevaardigden en de Senaat, omdat andere landen het als excuus zouden kunnen gebruiken om Amerikaanse diplomaten, militairen of bedrijven voor de rechter te slepen.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222/
582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@setarnet.law
website:
http://www.favi.org

Tokio

Verlies

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag met een klein verlies het weekeinde ingegaan. Beleggers kwamen terug van de vrije dag gisteren en kauwden nog na op het rentebesluit van de Japanse centrale bank op woensdag. Elders in Azië was het beeld op de beurzen wisselend. De toonaangevende Nikkei-index sloot met een minnetje van 0,3 procent op 16.754,02 punten. De Bank of Japan hield woensdag de rente en de omvang van het stimuleringsprogramma onveranderd, maar kwam wel met andere aanpassingen van het monetaire beleid. Daarop won de Nikkei die dag 1,6 procent aan waarde. Verder besloot de Amerikaanse Federal Reserve zoals verwacht de rente te handhaven, maar werd wel expliciet de deur opengehouden voor een rentestap later dit jaar. In de rest van het Verre Oosten was een gemengd beeld te zien. De Hang Seng in Hongkong noteerde in de tussentijdse handel 0,1 procent lager. De Kospi in Seoul ging ook 0,1 procent omlaag, terwijl de All Ordinaries in Sydney 1,1 procent steeg.

Euro

Licht verlies

AMSTERDAM — De aandelenbeurs in Amsterdam liet vandaag aan het einde van de ochtendhandel een klein verlies optekenen. Ook elders in Europa kleurden de koersborden lichtrood. De markten deden een stapje terug na de mooie koerswinsten van de afgelopen dagen. De AEX-index in Amsterdam noteerde richting het middaguur 0,2 procent lager op 454,57 punten. De MidKap steeg 0,1 procent tot 654,68 punten. De hoofdgraadmeters in Parijs, Londen en Frankfurt gingen tot 0,4 procent omlaag. In de hoofdindex op Beursplein 5 was biotechnologiebedrijf Galapagos met afstand de sterkste winnaar met een plus van 4,3 procent. Er was slechts een handjevol stijgers te zien in de AEX. Grootste daler bij de hoofdfondsen was uitzender Randstad, die 1,1 procent verloor. De olieprijsen gingen omlaag, na de forse stijgingen eerder. De prijs van een vat Amerikaanse olie zakte 1,5 procent tot 45,65 dollar en Brentolie werd 0,9 procent goedkoper op 47,21 dollar per vat. De euro noteerde 1,1210 dollar. Bij het Europese slot gisteren was de euro 1,1235 dollar waard.

Wall Street

Omlaag

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met kleine verliezen geopend. Het Fed-effect, dat sinds woensdag voor winsten zorgde, lijkt in ieder geval voorlopig uitgewerkt. Beleggers koken bij de opening om uiteenlopende redenen vooral naar techbedrijven. De leidende Dow-Jonesindex stond na enkele minuten 0,2 procent lager op 18.363 punten. De brede S&P 500 zakte ook 0,2 procent, tot 2172 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq ging 0,3 procent omlaag naar 5326 punten. Twitter steeg flink op geruchten over een mogelijke overname. Het aandeel werd 15 procent meer waard. Concurrent Facebook leverde bijna 2 procent in wegens ophef onder beleggers over video-advertenties van het bedrijf. De gemiddelde tijd dat er naar de reclames wordt gekeken zou door Facebook schromelijk worden overdreven. Yahoo ging verder omlaag na de bekendmaking gisteren dat bij een cyberaanval in 2014 persoonlijke gegevens van meer dan 500 miljoen gebruikers zijn gestolen. De voormalige internetgigant verloor 2 procent op zorgen van beleggers over gevolgen van de kraak op de overname door Verizon.

Overheidstekort daalt door hogere inkomsten

DEN HAAG — De Nederlandse overheid had in de eerste helft van 2016 bijna 7 miljard euro meer inkomsten dan een jaar eerder, terwijl de uitgaven bijna gelijk bleven. Het overheidstekort is verder gedaald tot 0,8 procent van het bruto binnenlands product (bbp). Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

Het Centraal Planbureau (CPB) gaat voor heel 2016 uit van een overheidstekort van 1,1 procent. Dat zou nog steeds een daling betekenen ten opzichte van het tekort van 1,9 procent over heel 2015. Volgens Europese regels mag het overheidstekort niet

hoger zijn dan 3 procent van het bbp, ofwel de totale omvang van de economie. De stijging van de inkomsten van de overheid kwam voornamelijk door de ontvangen sociale premies. Ook de vennootschapsbelasting en btw brachten meer geld in het la-

tje. Daar stonden lagere aardgasbaten tegenover, als gevolg van de verminderde productie in Groningen. De staats-schuld kwam halverwege het jaar uit op 437 miljard euro. Dat is 63,7 procent van het bbp, 1,4 procentpunt minder dan eind 2015. De Europese norm staat op 60 procent. Dat de overheidsschuld ondanks het tekort met bijna 4 miljard euro daalde, is te danken aan opbrengsten uit financiële transacties, waaronder de beursgang van verzekeraar ASR. Door de positieve econo-

mische ontwikkelingen en de verbetering van de staatsfinanciën, neemt ook de financieringsbehoefte van de overheid af. Het agentschap van het ministerie van Financiën, dat gaat over de uitgifte van schuldpapier, rekent voor dit jaar op 65,2 miljard euro. In juni was dat nog 9 miljard euro meer. Volgend jaar neemt de financieringsbehoefte juist stevig toe, tot naar schatting 80,7 miljard euro. Dat komt hoofdzakelijk doordat meer aflopende leningen moeten worden afgelost dan dit jaar.

Brussel keurt overname Roompot goed



Het Roompot-vakantiepark in Volendam.

BRUSSEL — De overname van Roompot Vakanties door de Franse investeerder PAI Partners krijgt groen licht van Brussel.

De overeenkomst heeft volgens de Europese Commissie vandaag een geringe impact op de markt en zal

daardoor geen concurrentieproblemen opleveren. De Nederlandse uitbater van vakantieparken en cam-

pings in Nederland, België en Duitsland kondigde de beoogde overname vorige maand aan. PAI zou onder meer investeringen hebben toegezegd om de 32 eigen parken van Roompot sneller op te knappen. Zo zijn

er plannen om campings om te vormen tot parken met huisjes.

Het management van het van oorsprong Zeeuwse bedrijf blijft aandeelhouder, zei het vorige maand.

Duitse supermarktketen staat op omvallen

BERLIJN — De Duitse supermarktketen Kaiser's Tengelmann staat op omvallen. Gesprekken tussen het noodlijdende bedrijf en zijn belangrijkste concurrenten over een mogelijke redding van ruim vierhonderd filialen en 15.000 banen, liepen gisteravond op niets uit, meldde de Duitse krant Handelsblatt vanochtend.

Tengelmann zit al lange tijd in zwaar weer en besloot twee jaar geleden al zijn filialen te verkopen aan concurrent Edeka. Die deal werd echter tegengehouden door de mededingingsautoriteiten, die vonden dat de concurrentie op de markt te sterk werd beperkt. De Duitse overheid draaide dat besluit echter terug, waarna

concurrent ReWe naar de rechter stapte. Die stelde dat supermarktbedrijf weer in het gelijk. De top van Tengelmann, Edeka en ReWe probeerden die patstelling gisteravond, samen met vertegenwoordigers van de vakbonden, te doorbreken. Dat gesprek verliep volgens de betrokkenen constructief, maar

concrete vooruitgang of een datum voor verder overleg werd niet gemeld. ReWe zet in op een verdeling van de filialen van Tengelmann onder diverse Duitse supermarktbedrijven. Daarbij is het concern bereid de banen van alle werknemers die het overneemt te garanderen, zoals de Duitse regering heeft geëist. Het bedrijf wees er nogmaals op dat de fusie van Edeka en Tengelmann een grote bedreiging zou zijn voor zijn eigen werknemers. De ondernemingsraad van Tengelmann blijft echter in-

zetten op de voortzetting van het bedrijf in zijn huidige vorm, terwijl de topman van Tengelmann juist heeft gedreigd de stekker helemaal uit het bedrijf te trekken, als er niet snel een oplossing komt.

De historie van Kaiser's Tengelmann gaat terug tot het eind van de negentiende eeuw. In 1881 werd Kaiser's Kaffee Geschäft AG opgericht in Viersen, terwijl het eerste filiaal van Tengelmann in 1893 in Düsseldorf werd geopend. In 1971 werd Kaiser's overgenomen door het Tengelmann-concern.

‘Commerzbank schrappt duizenden banen’

FRANKFURT — Commerzbank gaat stevig snijden in zijn personeelsbestand. Volgens Duitse media verdwijnen als onderdeel van de nieuwe strategie onder de nieuwe topman Martin Zielke tot wel 5000 banen, wat neerkomt op circa 10 procent van het totale personeel.

De ingrepen worden volgens de berichten op zijn vroegst volgende week aangekondigd. De op een na grootste bank van Duitsland gaat naar verluidt verschillende onderdelen samenvoegen. Daarbij worden diverse zakelijke onderdelen ondergebracht bij de investeringsbank. De bank zal uiteindelijk verdergaan met drie operationele divisies. Zielke



kijkt voor groei met name naar de Mittelstandsbank, het onderdeel dat zich richt op de financiering van middelgrote ondernemingen.

Zielke, die sinds mei in functie is, maakte in augustus al duidelijk dat digitalisering leidend is bij herstructurering.

Piloten Lufthansa slaan loonaanbod weer af

FRANKFURT — Piloten van Lufthansa hebben het laatste loonaanbod van de luchtvaartmaatschappij afgeslagen. Daarbij meldde pilotenvakbond Vereinigung Cockpit (VC) dat de vliegeniers niet bereid zijn om over nieuwe voorwaarden te praten. Over eventuele nieuwe acties liet de bond zich vandaag niet uit.

Lufthansa verraste deze week met een nieuw loonaanbod. Dat bevatte naast een hoger salaris ook een garantie van werk op de middellange termijn en betere carrière-

mogelijkheden voor de 5400 piloten. Eerder zei Lufthansa al dat het de gesprekken met VC graag wil voortzetten. Sinds het voorjaar van 2014 voeren de vliegers van Lufthansa en budgetdochter Germanwings herhaaldelijk actie tegen de bezuinigingen die de Duitse luchtvaartgroep wil doorvoeren. Lufthansa heeft daarnaast plannen om meer goedkope vluchten te gaan aanbieden. Dat zou volgens de piloten ten koste gaan van de werkgelegenheid in Duitsland. De stakingen van de afgelopen jaren hebben Lufthansa tientallen miljoenen euro's gekost.

40 miljoen nepartikelen in EU onderschept

BRUSSEL — De douaneautoriteiten in de EU hebben vorig jaar meer dan 40 miljoen nepartikelen in beslag genomen, een stijging van 15 procent ten opzichte van 2014.

De totale waarde bedroeg 650 miljoen euro, aldus de Europese Commissie vandaag. Nagemaakte merksigaretten (27 procent) werden het vaakst aan de buitengrenzen van de EU geconfisqueerd. Chinese exporteurs zijn de grootste overtreders van intellectueel eigendom (41 procent). Volgens EU-commissaris Pierre Moscovici (Belastin-

gen en Douane) zijn er geen tekenen dat ‘de criminele activiteit die onze gemeenschappelijke markt overspoelt met nagemaakte en illegale producten afneemt’. Naast sigaretten worden onder valse merknamen ook vooral drank, medicijnen, elektrische apparaten, parfums en speelgoed op grote schaal de EU binnenge-smokkeld. Na China (inclusief Hongkong) zijn Montenegro, Maleisië en Benin de grootste boosdoeners. De Nederlandse douane nam in 2015 volgens de Commissie ruim 5 miljoen ‘foute’ artikelen in beslag, meer dan het dubbele van het jaar ervoor.

‘Saudi’s stellen Iran deal voor over olie’

RIYAD — Saudi-Arabië is bereid zijn olieproductie te verlagen als Iran instemt met een bevrozing van de productie. Daarmee zou een belangrijk compromis kunnen worden gesloten in aanloop naar het Opec-overleg in Algerije volgende week. Dat meldden bronnen aan persbureau Reuters.

Volgens ingewijden heeft Saudi-Arabië het voorstel deze maand voorgelegd aan Iran, maar is er nog geen reactie gekomen vanuit Teheran. Eerder dit jaar liep overleg tussen Saudi-Arabië en Rusland over een productiebevrozing stuk, vanwege de Saudische eis dat Iran mee zou doen aan een overeenkomst. Iran is juist bezig zijn productie op te voeren

na het wegvallen van de internationale sancties en wilde daarom niet meewerken. Ondertussen ligt de Saudische olieproductie bijna op recordniveau. Naar verluidt zijn de Verenigde Arabische Emiraten, Qatar en Koeweit bereid mee te doen met een productieverlaging als een deal tussen Riyad en Teheran wordt gesloten. Door een productiebevrozing kunnen de olieprijsen worden gestut. De productie van Iran, dat ook lid is van de Opec, zou momenteel circa 3,6 miljoen vaten per dag bedragen en Teheran wil die opvoeren naar het niveau van voor de sancties, van ongeveer 4 miljoen vaten per dag. De Saudische dagelijkse olieproductie bedroeg in augustus meer dan 10,6 miljoen vaten.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	23-Sep				23-Sep		
DOW JONES	18339.66	-0.29%		AEX	454.48	-0.23%	
S&P 500 INDEX	2172.24	-0.23%		ARCELORMITTAL	5.50	2.50%	
NASDAQ	5327.77	-0.22%		AEGON NV	3.55	0.85%	
AMAZON.COM INC	805.65	0.14%		KONINKLIJKE AHOL	20.95	-0.24%	
APPLE INC	114.48	-0.12%		AZKO NOBEL	61.64	0.08%	
BABCOCK & WILCOX INC	194.28	-0.09%		ASML HOLDING NV	97.25	-0.06%	
BERKSHIRE HATHAWAY	145.80	-0.50%		DSM (KONIN)	60.56	0.75%	
CITIGROUP INC	47.40	0.62%		HAL TRUST	182.88	-0.47%	
COCA-COLA CO	42.82	-0.33%		HEINEKEN NV	79.15	-0.53%	
WALT DISNEY CO	93.50	0.10%		ING GROEP NV	11.06	-0.81%	
3D SYSTEMS CORP	16.73	0.56%		KPN (KONIN) NV	3.01	0.30%	
EBAY INC	32.35	0.22%		KONINKLIJKE PHIL	26.61	-0.36%	
FACEBOOK INC	126.58	-0.15%		RANDSTAD HOLDING	41.16	-0.77%	
GENERAL ELECTRIC	28.94	-0.32%		RELX NV	15.91	-0.28%	
ALPHABET INC-A	814.97	-0.12%		ROYAL DUTCH-SHA	21.55	-0.39%	
HP INC	15.17	0.30%		TOMTOM	8.29	0.46%	
HOME DEPOT INC	128.37	-0.30%		TOTAL SA	42.54	-1.21%	
INTEL CORP	37.32	-0.60%		UNILEVER NV-CVA	41.13	-0.77%	
JOHNSON & JOHNSON	118.73	-0.61%		W.P. STEWART HOL	337.66	0.62%	
LINKEDIN CORP-A	192.55	0.04%		SCOTIABANK FUNDS	22-Sep		
MICROSOFT CORP	57.44	-0.07%		MONEY MARKET	130.020	0.00%	
PROCTER & GAMBLE	87.88	-1.47%		GLOBAL GROWTH	2.7277	0.30%	
ROYAL DUTCH-ADR	48.43	-0.08%		GLOBAL GROWTH	2.5961	1.41%	
STARBUCKS CORP	54.45	0.11%		US GROWTH	13.1832	0.57%	
TWITTER INC	22.28	18.59%		CANADIAN GROWTH	2.6460	1.92%	
WAL-MART STORES	72.53	0.36%		FUNDS	22-Sep		
WHOLE FOODS MKT	28.60	-0.26%		BGF CONT EUR FLEX	23.14	2.39%	
EXCHANGE TRADED FND	23-Sep			BGF EMKT BOND	17.34	0.46%	
ALERIAN MLP - MLP	12.86	-0.40%		BGF FRX INC GBL OP	15.34	0.15%	
ISH GBL HY BD - GHYG	49.36	0.30%		BGF GBL ALLOCATION	51.20	0.95%	
ISH IBXX HY BD - HYG	86.96	0.11%		BGF USD CORE BOND	17.24	0.17%	
ISH SELECT DIV - DIVY	87.21	-0.18%		BGF USD HI YIELD BND	29.28	0.17%	
ISH MSCI EMKT - EEM	37.91	-0.55%		TEMPLETON GBL BND	22.02	0.32%	
ISH MSCI PAC - EPP	41.94	-0.05%		TEMPLETON ASIAN SM	44.72	0.65%	
ISH RUSSELL - IWV	128.98	-0.21%		CURRENCIES	23-Sep		
ISH S&P 500 - SPY	122.50	-0.26%		EUROUSD	101.0200	-0.21%	
ISH EUROPE - IEV	39.63	-0.45%		EURUSD	1.1225	-0.02%	
POWERSHARES QQQ	118.81	-0.24%		CANUSD	1.3264	0.51%	
POWERSHARES DB C	14.73	-0.07%		GBPUSD	1.2962	-0.92%	
SPDR S&P INT DIV+DXX	36.53	-0.54%		COMMODITIES	23-Sep		
SPDR S&P MID 400	283.23	-0.29%		Oil WTI	45.86	-0.99%	
SPDR S&P 600 S&A	112.06	-0.57%		GOLD	1338.90	0.14%	
VANGUARD REIT - VNQ	86.25	-0.01%		SILVER	19.7415	-0.67%	
WSDOWTR JAP H EQ+DQJ	43.09	-1.06%		WHEAT	405.5000	-0.55%	
Source Bloomberg							

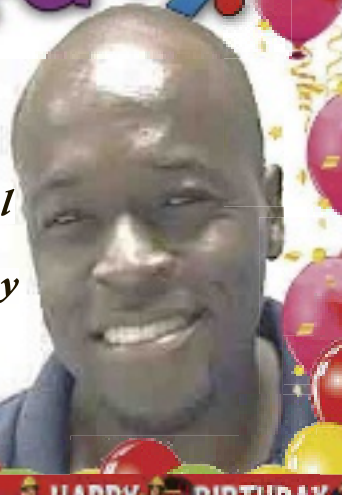
Happy birthday!

Darrell Fidanque

Have a wonderful happy healthy birthday and many more to come

Aziza and Angelique

HAPPY BIRTHDAY HAPPY BIRTHDAY

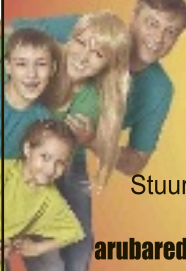


Mensen

Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"



Zwaargewonde na fanatieke opfrisbeurt auto



Foto: Shutterstock

Een zeventienjarige Duitser is in het ziekenhuis beland na een onfortuinlijke schoonmaakbeurt van zijn nieuwe auto. Door het gebruik van verschillende luchtverfrissers ontstond een ontvlambaar gas, dat explodeerde en een raam uit het portier blies toen de jongen de deur opende.

Opa en oma binden kleinkind jaren aan boom

Een Chinese grootmoeder en grootvader binden hun achtjarige kleindochter al zes jaar lang elke dag met een kabel aan een boom. Het kind is geestesziek, zeggen ze. Het meisje is een gevaar voor anderen. De opa vertelde tegen de tv-zender *Henan* dat het kind lang geleden hoge koorts kreeg en daarna ouderen en kinderen aanviel. Hem en zijn vrouw restte niets anders dan het kind aan banden te leggen. Het is niet duidelijk waar de ouders van het meisje zijn. Verhalen over psychisch zieke kinderen die in kooien worden gestopt, komen in China vaak voor. Ouders of verzorgers weten dikwijls niet wat ze met zo'n kind aanmoeten. Psychiatrische begeleiding geldt in China als een slecht ontwikkelde vorm van zorg.

De jongen had de auto overgenomen van een fanatieke roker, waardoor er een forse stank in de auto hing. De jongen ging echter iets te enthousiast aan de slag met de luchtverfrissers. Toen hij het portier opende ging het licht in de auto aan, waardoor de ontstane mix van drijfgassen ontplofte, aldus een politiewoordvoerder. Doordat het raam uit het portier werd geblazen liep de jongen zware verwondingen op.



Foto: Shutterstock

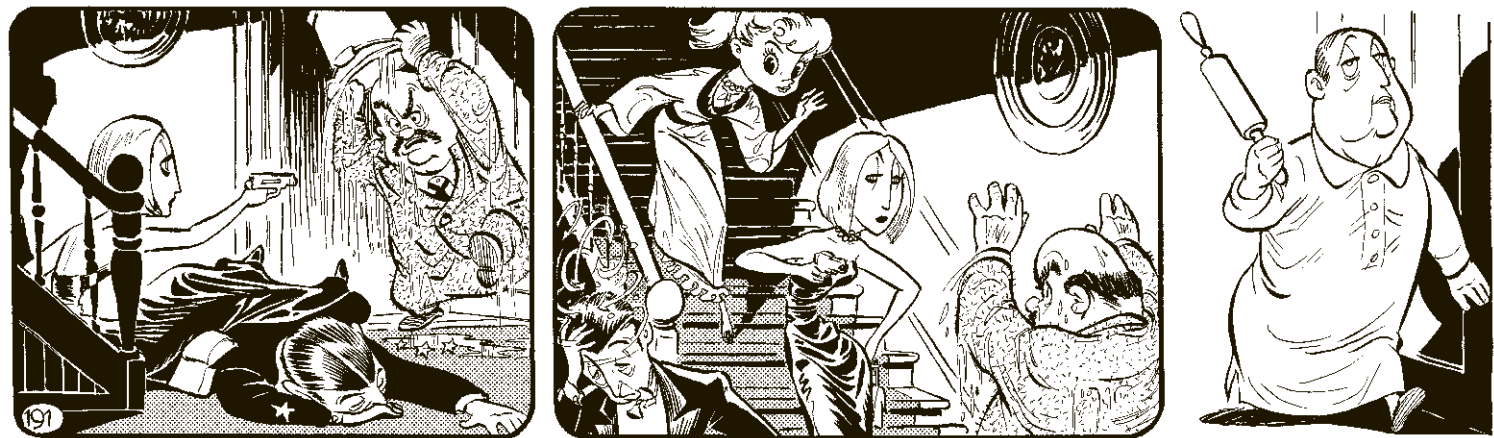
Als mensen door omstandigheden een algemeen graf moeten delen is hun baas de minst gewilde medebegravene. Dat blijkt uit een enquête van een Nederlandse uitvaartverzekeraar. In een algemeen graf worden twee tot drie mensen begraven. Wanneer nabestaanden daar gebruik van (moeten) maken hebben

ze geen invloed op wie er nog meer in het graf komen te liggen. Met name een gebrek aan financiële middelen kan betekenen dat een graf moet worden gedeeld. Waar bijna een vijfde van de duizend ondervraagden de baas noemt als ongewenste grafgenoot, vindt 16 procent de ex-partner in hetzelfde graf

een nog minder prettig idee. Minder dan tien procent zou het niet uitmaken wie er bij ze in het graf komt te liggen. Behalve naar bekenden werd er ook gevraagd naar onbekenden met bepaalde voorkeuren. Hieruit blijken politieke tegenstanders bij één op de tien Nederlanders het minst geschikt om een graf mee te delen.

Koning Hollewijn en de kroonjagers

Door Marten Toonder



Troubelle en Alexander Solouche hadden een lelijke tuimeling gemaakt. Maar omdat Alexander als eerste was neergekomen had hij enigszins als stootkussen voor Troubelle gediend en die was dan ook al spoedig over haar schrik heen. Dat merkte detective Euvel. Want toen de wakkere speurder er kuchend en blazend in geslaagd was om zich uit de emmer te bevrijden, zag hij tegenover zich een pistool, dat met vaste hand gericht werd. 'D-dat kan niet', sprak Euvel ongelovig. 'Dat kan wel, politieman', zei Troubelle. 'Steek je handen omhoog en vertel mij eens wat het betekent, dat je bij nacht en ontij hier door het paleis zwerft?' 'Dat-dat is het toppunt!' brieste de rechercheur. 'Zo'n brutaliteit heb ik nog nooit meegemaakt! Je waagt het om de rollen om te keren, hè? Maar ik heb jullie al lang in de gaten! Jullie zijn een stel-

letje internationale hotelratten en ik...' 'Dat is majesteitschennis!' zei Troubelle koud. 'Ik ga schieten. Dit is gewone zelfverdediging!' Haar vinger spande zich om de trekker en de arme Euvel zag met ontzetting, dat de loop van het pistool zich op zijn voorhoofd richtte. Maar hij zag nog iets anders. Achter Troubelle kwam Wiebel Wip zachtjes de trap afdalen. Ze gaf hem een olijk knipoogje en scheen zich van het pistool weinig aan te trekken. Ze stak tenminste kalm haar arm uit om het wapen te grijpen. Nu moet ik volledigheidshalve hier nog aan toevoegen, dat er ook van een andere zijde hulp naderde. Het was de bediende Plichtpleger die van het lawaai was wakkergeschrokken en ijlings een deegroller had gegrepen.

Mensen

Strandalarm wegens 'Portugees oorlogsschip'



Foto: Shutterstock

Strandwandelaars en zonnabidders moeten de komende dagen in het uiterste zuidwesten van Engeland oppassen tijdens het pootjebaden. In Cornwall en de Scilly-eilanden is alarm geslagen wegens het aanspoelen van een zeedier dat bekend staat als 'Portugees oorlogsschip' (*Physalia physalis*). Er zijn verscheidene exemplaren gevonden. Deze op een grote kwal lijkende poliepenkolonies

met lange tentakels zijn gevaarlijk bij aanraking. Een 'steek' is niet alleen pijnlijk maar mogelijk levensbedreigend in geval van een allergische reactie. 'Het voelt een beetje als een elektrische schok en kan rode striemen op de huid veroorzaken.

Het kan fataal zijn, zeker als je tussen de tentakels terecht komt en vaker wordt gestoken", zei zeebio-

loog Peter Richardson gisteren in *The Guardian*. Dodelijke incidenten in Groot-Brittannië zijn hem niet bekend. Het Portugees oorlogsschip leeft in veel warmere streken van de oceaan, maar drijft van tijd tot tijd naar noordelijke breedtegraden. De laatste keer dat de Engelse stranden werden bereikt, was in 2012. De soort is sporadisch gesignaleerd in de Noordzee.

Bovenburen nemen wasmachine mee



Foto: Shutterstock

Een gloednieuwe wasmachine die bij een 24-jarige Dordtenaar was bezorgd en prompt werd gestolen, is teruggevonden bij zijn bovenburen. Die hadden het apparaat al in gebruik genomen. Ze zijn aangehouden. De wasmachine werd vorige week bezorgd. De eigenaar liet het apparaat onder in het trappenhuis van de portiekflat in de Buizerdstraat staan totdat hij hulp kreeg om het naar boven te sju-

wen. Toen dat eenmaal ging gebeuren bleek de machine verdwenen. Na enig speurwerk in de straat vermoedde de Dordtenaar dat het apparaat bij zijn bovenburen moest staan.

Hij schakelde de politie in. Die hield de bewoners, een 24-jarige man en een 21-jarige vrouw aan. Ze hadden de machine reeds aangesloten. De verpakking lag nog in de woonkamer.

Brusselse 'muurpenis' moet weg

Een grote muurschildering van een penis die afgelopen weekende is aangebracht in de Brusselse gemeente Sint-Gillis wordt binnenkort verwijderd. De wethouders vinden deze vorm van straatkunst te shockerend. Wellicht speelde mee dat het geschilderde geslachtsdeel is te zien vanuit

een katholieke meisjesschool. De gemeente laat de muurschildering weghalen door een gespecialiseerd bedrijf, aldus wethouder van Openbare Netheid Carlo Luyckx. Na overleg met buurtbewoners krijgt een professionele straatkunstenaar het verzoek iets anders te maken.

Een andere creatie in het centrum van Brussel, waarbij een expliciete penetratie is afgebeeld, mag wel blijven. De eigenaar van het pand mag zelf beslissen over het lot van de tekening, zei de Brusselse wethouder van Openbare Reinheid volgens de nieuwssite bruzz.be.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



FC Oss houdt lang stand bij Feyenoord

Vitesse bekert verder na doelpuntenfestijn



Foto: Voetbalprimeur

Een geweldige sprint van Richairo Zivkovic tijdens het bekerduel van FC Utrecht bij FC Twente blijft de gemoederen bezighouden. Bij FOX Sports hebben ze de snelheid van de spits zelfs gemeten: hij deed 10.96 seconden over 100 meter.

AMSTERDAM — Vitesse heeft gisteravond de tweede ronde van het KNVB-bekertoernooi bereikt ten koste van amateurclub De Dijk uit Amsterdam. Op bezoek in de hoofdstad werd de tegenstander uit de derde divisie met 7-2 verslagen. Feyenoord plaatste zich moeizaam voor de tweede ronde. De titelverdediger had het driekwart van de wedstrijd lastig met FC Oss, de huidige nummer vijftien uit de Jupiler League.

Lewis Baker opende de score al binnen negen minuten en Kelvin Leerdam verdubbelde de score maar de ploeg uit Arnhem incasseerde een tegentreffer van Harry Zwarthoed en ging met minimale voorsprong rusten. In de tweede helft nam de ploeg van trainer Henk Fraser definitief afstand door doelpunten van Ricky van Wolfswinkel (uit een penalty) en Adnane Tighadouini (twee). Dennis Schaars mocht nog scoren

voor de thuisploeg maar Milot Rashica en Arshak Koryan tekenden voor de zesde en zevende Arnhemse treffer.

Moeizaam

Feyenoord zal de wedstrijd in de eerste ronde van het bekertoernooi tegen FC Oss snel willen vergeten. De ongeslagen koploper uit de eredivisie won gisteren wel, maar dat ging veel moeizamer dan verwacht. Pas in de tweede helft nam Feyenoord

afstand van de huidige nummer vijftien uit de Jupiler League: 4-1. Michiel Kramer, die de bal door Simon Gustafson tegen zich kreeg aangeschoten, maakte in de 68e minuut de bevrijdende 2-1. Kort daarvoor had Tom Boere een enorme kans om Oss op voorsprong te schieten. Hij faalde echter van dichtbij. Na het doelpunt van Kramer scoorden ook Bilal Basačikoglu en Nicolai Jörgensen nog.

De supporters van Feyenoord lieten hun onvrede bij het ingaan van de rust horen, en dat gebeurde na die enorme kans van Boere halverwege de tweede helft opnieuw (en een stuk luider). Dankzij het doelpunt van Kramer werd een spannende slotfase in De Kuip voorkomen. Basačikoglu en Jörgensen zorgden

ervoor dat Feyenoord zich voegde bij de laatste 32 clubs in het bekertoernooi.

Eerste winst

FC Utrecht won gisteren voor het eerst dit seizoen een wedstrijd. Het elftal van trainer Erik ten Hag was in de eerste ronde van het bekertoernooi te sterk voor FC Twente. In Enschede werd het 1-3.

Een verlenging leek aanstaande, maar de Franse aanvaller Sébastien Haller bracht de bekerfinalist van vorig seizoen in de 88e minuut op voorsprong (1-2). In blessuretijd bepaalde Richairo Zivkovic de eindstand. FC Utrecht verloor eind april in de eindstrijd van het bekertoernooi van

Golfer Dustin Johnson koerst af op jackpot



Foto: AFP

Dustin Johnson, gisteren tijdens de eerste ronde van het Tour Championship in Atlanta.

ATLANTA — De Amerikaanse golfer Dustin Johnson ligt goed op koers voor een jackpot van 10 miljoen dollar.

De aanvoerder van de FedExCup nam gisteren, na de eerste ronde, de leiding in het laatste toernooi van dit lucratieve klassement, het Tour Championship in At-

lanta. Johnson ging de 18 holes van de East Lake rond in 66 slagen, 4 onder par.

De winnaar van de major US Open deelt de koppositie met de Japanner Hideki Matsuyama en zijn landgenoot Kevin Chappell. Alleen de beste dertig golfers uit de FedExCup doen mee aan het Tour Championship.

De winnaar van het toernooi wint 1,5 miljoen dollar en de eindwinnaar van de Cup krijgt 10 miljoen dollar.

De grootste concurrenten van Johnson voor die megabonus zijn de Amerikaan Patrick Reed, de Australiërs Adam Scott en Jason Day en de Engelsman Paul Casey.

Franse ruiter voor toppaard Van der Schans

LE MESNIL MAUGER — Het toppaard Aquila van de Nederlandse springruiter Wout-Jan van der Schans is bij de veiling van het Springpaarden Fonds Nederland (SFN) in handen gekomen van een Franse stal. De Franse topruiter Patrice Delaveau is de nieuwe berijder, meldde de stal Haras des Coudrettes via Facebook.

De elfjarige ruiter Aquila werd woensdag op de veiling verkocht voor het tegenvallende bedrag van 750.000 euro. Van der Schans bereed Aquila vanaf 2014 en behaalde

er de nodige successen mee. Hij trad meermaals op in de Nations Cup. Delaveau veroverde twee jaar geleden op de Wereldruiterspelen de zilveren medaille. Van der Schans noemde het op de website van vakblad *Hoefslag* een vriendenprijsje. “Als we van tevoren hadden geweten dat er een dergelijk prijskaartje aan Aquila zou hangen, hadden we misschien iets kunnen organiseren. Ik heb hele fijne en goede eigenaren om me heen, die van goede wil zijn. Maar met zo’n onlineveiling heb je het niet in de hand, dat is zo zonde aan dit verhaal”, aldus de ruiter.

Hockeyster HOOG stopt als international

AMSTERDAM — Hockeyster Ellen Hoog stopt per direct als international, zo maakte ze vandaag op haar website bekend. De dertigjarige sterspeelster maakte 12,5 jaar deel uit van Oranje.

“Ik ga een geweldige periode afsluiten door te stoppen als international. Trots kijk ik terug op een mooie carrière. Ik heb er veel voor gegeven en er veel voor gelaten, maar het was het ruimschoots waard. Ik hoop dat ik veel jongeren heb kunnen inspireren en wil dat graag blijven doen”, zei de speelster van Amsterdam. “De mooiste momenten die mij zijn bijgebleven zijn mijn eerste interland in Argentinië in 2004, het EK 2005 in Dublin, een jaar later het WK in Madrid, drie Olympische Spelen en – last but not least – het WK in eigen land in 2014. Los van de successen zijn het vooral mijn teamgenoten die mijn carrière zo bijzonder hebben gemaakt. Lachen, huilen, investeren, juchten, balen, samenwerken, leren, delen. We hebben alles meegemaakt met elkaar en dat heeft het juist allemaal zo speciaal gemaakt. Een aantal vriendinnen en herinneringen voor het leven.” De verloren olympische finale tegen Groot-Brittannië in Rio de Janeiro was de laatste interland voor Hoog.

Met Oranje behaalde de midenveldster twee keer goud op de Olympische Spelen, in 2008 in Peking en 2012 in Londen. In 2006 en 2014 werd ze met Oranje wereldkampioen en ze behaalde maar liefst drie Europese titels: in 2005, 2009 en 2011.

Als vaste waarde van het nationale team speelde ze in totaal 232 interlands en maakte ze zestig doelpunten.



Tennisser Haase naar halve finales Sibiu

SIBIU — Tennisser Robin Haase heeft vandaag de halve eindstrijd van het challengertoernooi in Sibiu bereikt. De nummer één van de plaatsingslijst rekende in de Roemeense stad in twee sets af met Dennis Novak uit Oostenrijk: 7-5, 6-2.

In de halve finales neemt Haase het op tegen de winnaar van de partij tussen de Duitser Tim Puetz en de als achtste geplaatste Roe-

meen Adrian Ungur.

Het is de tweede keer deze maand dat de Hagenaar doorstoot naar de laatste vier van een challengertoernooi. In Alphen aan den Rijn stond Haase zelfs in de finale, maar moest daarin zijn meerdere erkennen in de Duitse Jan-Lennard Struff.

In juli schreef de mondiale nummer 65 de challenger in Scheveningen op zijn naam.

Schouderblessure hindert Serena Williams

NEW YORK — Tennisster Serena Williams heeft zich afgemeld voor twee aankomende toernooien in China.

De nummer twee van de wereld ondervindt te veel hinder van een schouderblessure en zal niet in actie komen in Wuhan en Peking, liet ze gisteren weten. Ze hoopt wel op tijd fit te zijn voor de WTA Finals, die op 23 oktober beginnen in Singapore. “Ik heb kunnen trainen en ook wedstrijdjes kunnen spelen, maar mijn schouder

is nog niet voldoende hersteld om op toernooien in actie te kunnen komen. Ik doe er nu alles aan om fit te geraken voor de WTA Finals in Singapore”, verklaarde de Amerikaanse 22-voudig grandslamwinnares.

Williams was dit seizoen vaak geblesseerd en speelde slechts acht toernooien. Ze won wel Wimbledon, maar raakte na haar uitschakeling in de halve finales van de US Open haar eerste plaats op de wereldranglijst kwijt aan de Duitse Angelique Kerber.

Bekerloting: Ajax naar amateurs, derby Feyenoord, PSV naar Rotterdam

ROTTERDAM — De loting voor de tweede ronde van de KNVB beker heeft gisteren in De Kuip plaatsgevonden. PSV gaat op bezoek bij Sparta en Feyenoord wacht de stadsderby in eigen huis met Excelsior. Ajax gaat op bezoek bij Kozakken Boys.

De duels worden op 25, 26 en 27 oktober gespeeld. Sail-laint detail is dat PSV, dat in de eerste ronde Roda JC uitschakelde, het weekeinde voor de bekerweek ook al tegen Sparta speelt. Op 22

oktober komen de Rotterdammers naar Eindhoven. Ajax mag na de makkelijke zege op Willem II op bezoek bij Kozakken Boys, dat Helmond Sport met 3-0 uitschakelde. Voor Feyenoord wacht

na de 4-1 overwinning op FC Oss de stadsderby met Excelsior. AZ heeft een relatief makkelijke loting met FC Emmen, thuis. FC Utrecht en FC Groningen treffen elkaar in de volgende ronde van de beker. Sparta - PSV, Feyenoord - Excelsior en Utrecht - Groningen zijn de enige clashes tussen eredivisionisten in de tweede ronde van de beker.

